

**INDEX TO CASE-LAW REPORTS**  
**INDEX DES RAPPORTS JURISPRUDENTIELS**  
**2005**

**Articles of the Convention / Articles de la Convention**

Art. 1	Art. 2	Art. 3	Art. 4	Art. 5	Art. 6	Art. 7	Art. 8
Art. 9	Art. 10	Art. 11	Art. 12	Art. 13	Art. 14	Art. 30	Art. 34
Art. 35	Art. 37	Art. 38	Art. 46	Art. 56	Art. 1 Prot. 1	Art. 2 Prot. 1	Art. 3 Prot. 1
Art. 2 Prot. 4	Art. 4 Prot. 4	Art. 1 Prot. 6	Art. 4 Prot. 7	Art. 5 Prot. 7	Rule 39 Rules of Court		

## ARTICLE 1

### RESPONSIBILITY OF STATES / RESPONSABILITÉ DES ÉTATS

Obligation positive de l'Etat d'assurer le respect des droits garantis par la Convention à l'extérieur de son territoire et principe de l'immunité des Etats : *irrecevable*.

Positive obligation of the State to ensure the respect of the rights guaranteed by the Convention outside its territory and the principle of State immunity: *inadmissible*.

**MANOILESCU et/and DOBRESCU - Roumanie/Romania et/and Russie/Russia** (N° 60861/00)

Décision/Decision 3.3.2005 [Section III] – N° 73

## ARTICLE 2

### LIFE / VIE

Killing of civilians during military operation: *violation*.

Civils tués au cours d'une opération militaire : *violation*.

**AKKUM and Others/et autres – Turkey/Turquie** (N° 21894/93)

Judgment/Arrêt 24.3.2005 [Section I] – N° 73

Alleged inadequacy of State financing of medical treatment, putting the lives of patients at risk and causing them suffering: *inadmissible*.

Prétendue prise en charge insuffisante par l'Etat d'un traitement médical, mettant en danger la vie des patients et les faisant souffrir : *irrecevable*.

**PENTIACOVA and Others/et autres - Moldova** (N° 14462/03)

Decision/Décision 4.1.2005 [Section IV] – N° 71

Décès dans un commissariat et caractère effectif de l'enquête : *irrecevable*.

Death at police station and effectiveness of the investigation: *inadmissible*.

**FONSECA MENDES - Espagne/Spain** (N° 43991/02)

Décision/Decision 1.2.2005 [Section IV] – N° 72

Use of firearms by police officers in a car chase resulting in the death of the applicants' sons, and alleged lack of legal remedies to obtain redress: *admissible*.

Tirs mortels par des officiers de police lors d'une course poursuite en voiture et défaut allégué de recours judiciaire pour obtenir réparation : *recevable*.

**JUOZAITIENĖ and/et BIKULČIUS - Lithuania/Lituanie** (N° 70659/01, N° 74371/01)

Decision/Décision 19.5.2005 [Section II] – N° 75

Suicide of a prisoner who had been placed in a punishment cell, and effectiveness of the investigation: violation.

Suicide d'un prisonnier placé dans une cellule disciplinaire et caractère effectif de l'enquête : violation.

**TRUBNIKOV – Russia/Russie** (N° 49790/99)

Judgment/Arrêt 5.7.2005 [Section II] – N° 77

Shooting of two Roma fugitives by military police during attempted arrest, and effectiveness of the investigation: violations.

Tirs mortels sur deux fugitifs Roms lors d'une tentative d'arrestation par la police militaire, et caractère effectif de l'enquête : violations.

**NACHOVA AND OTHERS/ET AUTRES – Bulgaria/Bulgarie** (N° 43577/98 and/et 43579/98)

Judgment/Arrêt 6.7.2005 [Grand Chamber / Grande Chambre] – N° 77

Meurtre du mari de la requérante par des personnes identifiées et caractère effectif de l'enquête : non-violation/violation.

Killing of the applicant's husband by persons that were identified, and effectiveness of the investigation : no violation/violation.

**FATMA KAÇAR – Turquie/Turkey** (N° 35838/97)

Arrêt/Judgment 15.7.2005 [Section I] – N° 77

Unlawful killing of seventeen persons by security forces when dispersing demonstrations, and effectiveness of the investigations: violation.

Meurtre illégal de dix-sept personnes par les forces de sécurité lors d'une dispersion de manifestants et caractère effectif des enquêtes : violation.

**SIMŞEK AND OTHERS/ET AUTRES – Turkey/Turquie** (N° 35072/97 and/et N°37194/97)

Judgment/Arrêt 26.7.2005 [Section II] – N° 77

Disparition inexplicquée après s'être rendu sur convocation à la gendarmerie et caractère effectif de l'enquête ultérieure : violation.

Unexplained disappearance after being summoned to show up at a police station, and effectiveness of the investigation: violation.

**TANIŞ ET AUTRES/AND OTHERS – Turquie/Turkey** (N° 65899/01)

Arrêt/Judgment 2.8.2005 [Section IV] – N° 77

Negligent and inadequate medical assistance whilst in custody allegedly resulting in death: admissible.

Décès d'un détenu résultant prétendument du caractère inadéquat et empreint de négligence de l'assistance médicale reçue en détention : recevable.

**TARARIYEVA - Russia/Russie** (N° 4353/03)

Decision/Décision 11.10.2005 [Section IV] - N° 79

Shooting by police officer during an attempted arrest, and effectiveness of the investigation: *no violation/violation.*

Personne abattue par un policier au cours d'une tentative d'arrestation, et effectivité de l'enquête : *non-violation/violation*

**RAMSAHAI and Others - Netherlands/Pays-Bas** (N° 52391/99)

Judgment/Arrêt 10.11.2005 [Section III] - N° 80

Killing by security forces, and effectiveness of the investigation: *violation.*

Personne tuée par les forces de l'ordre et effectivité de l'enquête : *violation*

**KAKOULLI - Turkey/Turquie** (N° 38595/97)

Judgment/Arrêt 22.11.2005 [Section IV] - N° 80

---

## DEATH PENALTY / PEINE DE MORT

Death sentence imposed but not carried out and subsequent removal of risk of execution: *no violation.*

Peine de mort prononcée mais non exécutée, et disparition subséquente du risque d'exécution : *non-violation.*

**ÖCALAN - Turkey/Turquie** (N° 46221/99)

Judgment/Arrêt 12.5.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] – N° 75

Impending expulsion to Syria where applicant had been sentenced to death *in absentia*: *violation.*

Expulsion imminente des requérants vers la Syrie où l'un d'entre eux a été condamné à mort par contumace : *violation.*

**BADER - Sweden/Suède** (N° 13284/04)

Judgment/Arrêt 8.11.2005 [Section II] - N° 80

---

## POSITIVE OBLIGATIONS / OBLIGATIONS POSITIVES

Décès accidentel d'un voyageur descendant d'un train, et caractère effectif de l'enquête : *irrecevable.*

Accidental death of a passenger getting down from a train, and effectiveness of the investigation: *inadmissible.*

**BONE - France** (N° 69869/01)

Décision/Decision 1.3.2005 [Section II] – N° 73

Death of a political journalist, allegedly as a result of a forced disappearance and failure of the authorities to protect his life, and effectiveness of the investigation: *admissible*.  
Décès d'un journaliste politique, dont il est allégué qu'il serait le résultat d'une disparition forcée et d'un défaut de protection par les autorités, et efficacité de l'enquête : *recevable*.

**GONGADZE - Ukraine** (N° 34056/02)  
Decision/Décision 22.3.2005 [Section II] – N° 73

Absence alléguée de traitement médical adéquat en prison pour un détenu porteur du VIH : *irrecevable*.  
Alleged lack of adequate medical treatment for an HIV-positive detainee during imprisonment : *inadmissible*.

**I.T. - Roumanie/Romania** (N° 40155/02)  
Décision/Decision 24.11.2005 [Section I] - N° 80

Insuffisances alléguées de l'instruction menée au niveau interne sur le décès du fils du requérant : *communiquée*  
Alleged deficiencies in the domestic investigation concerning the death of the applicant's son: *communicated*.

**AL FAYED - France** (N° 38501/02)  
[Section II] - N° 80

Caractère effectif d'une enquête sur des homicides impliquant des membres d'une organisation criminelle : *non-violation*.  
Effectiveness of the investigation into murders involving a criminal organisation: *no violation*.

**BAYRAK et autres/and others - Turquie/Turkey** (N° 42771/98)  
Arrêt/Judgment 12.1.2006 [Section III] - N° 82

---

## Article 2(2)

### USE OF FORCE / RECOURS À LA FORCE

Shooting of person during siege as he had failed to heed police orders: *no violation*.  
Tir mortel sur une personne refusant au cours d'un siège policier d'obtempérer aux ordres de la police : *non-violation*.

**BUBBINS – United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 50196/99)  
Judgment/Arrêt 17.3.2005 [Section III] – N° 73

Killing of civilians in Chechen war: violation.  
Civils tués pendant la guerre en Tchétchénie : violation.

**KHASHIYEV and/et AKAYEVA - Russia/Russie** (N° 57942 and/et N° 57945/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

Bombing of convoy by Russian military jets during Chechen war, with loss of civilian life: violation.  
Bombardement aérien par les forces russes durant la guerre en Tchétchénie entraînant le décès de civils : violation.

**ISAYEVA, YUSUPOVA and/et BAZAYEVA - Russia/Russie** (Nos. 57947-49/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

Civilian casualties in air attack on convoy: violation.  
Civils tués au cours de l'attaque aérienne d'un convoi : violation.

**ISAYEVA - Russia/Russie** (N° 57950/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

Utilisation d'une arme à feu au cours d'une manifestation : communiquée.  
Use of a firearm during a demonstration: communicated.

**GIULIANI et autres/and others - Italie/Italy** (N° 23458/02)  
[Section IV] - N° 80

<b>ARTICLE 3</b>
------------------

**TORTURE**

Civilians in Chechen war – treatment contrary to Article 3 not established beyond reasonable doubt: no violation.  
Civils durant la guerre en Tchétchénie - traitement contraire à l'article 3 non établi au-delà de tout doute raisonnable : non-violation.

**KHASHIYEV and/et AKAYEVA - Russia/Russie** (N° 57942 and/et N° 57945/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

Failure to conduct an effective investigation into credible allegations of torture: violation.  
Défaut d'enquête effective sur des allégations crédibles de torture : violation.

**KHASHIYEV and/et AKAYEVA - Russia/Russie** (N° 57942 and/et N° 57945/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

Manner in which forced feeding was applied to a detainee on hunger strike without any medical justification for such a measure: *violation*.

Conditions dans lesquelles un détenu en grève de la faim fut soumis à une alimentation forcée sans justification médicale : *violation*.

**NEVMERZHITSKY - Ukraine** (N° 54825/00)

Judgment/Arrêt 5.4.2003 [Section II] – N° 74

Ill treatment during police custody amounting to torture, and effectiveness of the investigation: *violation*.

Mauvais traitements infligés en garde à vue et s’analysant en des actes de torture, et effectivité de l’enquête y relative : *violation*.

**MIKHEYEV - Russia/Russie** (N° 77617/01)

Judgment/Arrêt 26.1.2006 [Section I] - N° 82

---

## INHUMAN OR DEGRADING TREATMENT / TRAITEMENT INHUMAIN OU DÉGRADANT

Extradition vers la République d’Ouzbékistan en dépit d’une mesure provisoire indiquée par la Cour en vertu de l’article 39 de son règlement : *non-violation*.

Extradition to the Republic of Uzbekistan in spite of provisional measure indicated by the Court under Rule 39 of its Rules of Procedure: *no violation*.

**MAMATKULOV et/and ASKAROV - Turquie/Turkey** (N° 46827/99 et/and N° 46951/99)

Arrêt/Judgment 4.2.2005 [Grande Chambre/Grand Chamber] – N° 72

Utilisation de bombes lacrymogènes pour disperser des manifestants : *communiquée*.

Dispersion of demonstrators with tear-gas: *communicated*.

**ATAMAN - Turquie/Turkey** (N° 74552/01)

[Section IV] – N° 73

Maintien en prison d’un détenu atteint d’une maladie mentale chronique : *communiquée*.

Continued imprisonment of a detainee suffering from a chronic mental illness: *communicated*.

**RIVIERE - France** (N° 33834/03)

[Section II] – N° 73

Conditions de détention d’une personne paraplégique : *communiquée*.

Conditions of detention of a paraplegic person: *communicated*.

**VINCENT - France** (N° 6253/03)

[Section II] – N° 73

Medical assistance allegedly denied to person in detention on remand suffering from spinal cord dysfunction: *communicated*.

Refus allégué d'une assistance médicale envers une personne placée en détention provisoire souffrant d'un dysfonctionnement de la moelle épinière : *communiquée*.

**SARBAN - Moldova** (N° 3456/05)

[Section IV] – N° 72

Requérante déboutée du droit d'asile, maintenue en détention durant plus de dix mois en vue de son renvoi : *irrecevable*.

Holding in detention for over ten months, with a view to expulsion, of a person whose asylum application had been refused: *inadmissible*.

**NTUMBA KABONGO - Belgique/Belgium** (N° 52467/99)

Décision/Decision 2.6.2005 [Section I] – N° 76

Maintien en détention d'une personne atteinte d'affections cérébrales lui causant des souffrances physiques et morales, ayant subi l'ablation d'une tumeur au cerveau avant son incarcération : *irrecevable*.

Holding in detention of a person with a cerebral disease which caused physical and psychological suffering, having had a tumour removed from the brain prior to incarceration: *inadmissible*.

**REGGIANI MARTINELLI - Italie/Italy** (N° 22682/02)

Décision/Decision 16.6.2005 [Section III] – N° 76

Pre-trial detention in solitary confinement of a drug-trafficking suspect – later acquitted – who subsequently developed a mental illness: *no violation*.

Détention préventive en isolement cellulaire d'une personne soupçonnée de trafic de drogues – finalement acquittée – qui développa par la suite une maladie mentale : *non-violation*.

**RHODE – Denmark/Danemark** (N° 69332/01)

Judgment/Arrêt 30.6.2005 [Section I] – N° 77

Living conditions of, and discrimination against, Roma villagers following the killing of fellow Roma and the destruction of homes: *violation*.

Conditions de vie et discrimination de villageois roms à la suite de meurtres des leurs et de la destruction de maisons : *violation*.

**MOLDOVAN AND OTHERS (No. 2) – Romania/Roumanie** (N° 41138/98 and 64320/01)

Judgment/Arrêt 12.7.2005 [Section II] – N° 77

Souffrance morale des proches de personnes disparues : *violation*.

Psychological suffering of family members of missing persons: *violation*.

**TANIŞ et autres/and Others – Turquie/Turkey** (N° 65899/01)

Arrêt/Judgment 2.8.2005 [Section IV] – N° 77



Threat to inflict pain during police investigation of a person suspected of abducting and killing a child: *communicated.*

Menace d'infliger des souffrances au cours de l'enquête policière à une personne soupçonnée de l'enlèvement et du meurtre d'un enfant : *communiquée.*

**GAFGEN - Germany/Allemagne** (N° 22978/05)

[Section III] - N° 78

Allégations de mauvais traitements et de conditions de vie inadéquates dans le centre de transit d'un aéroport international : *non-violation.*

Alleged ill-treatment and inadequate living conditions in the transit centre of an international airport: *no violation.*

**MOGOS - Roumanie/Romania** (N° 20420/02)

Arrêt/Judgment 13.10.2005 [Section III] - N° 79

Réincarcération d'un condamné souffrant du syndrome de Wernicke-Korsakoff : *violation.*

Reimprisonment of a convicted person suffering from the Wernicke-Korsakoff syndrome: *violation.*

**TEKİN YILDIZ - Turquie/Turkey** (N° 22913/04)

Arrêt/Judgment 10.11.2005 [Section III (ancienne composition/former composition)] - N° 80

Women of Romani origin allegedly sterilised without their consent: *communicated.*

Femmes d'origine rom alléguant avoir été stérilisées sans leur consentement : *communiquée.*

**I.G., M.K. and R.H. - Slovakia/Slovaquie** (N° 15966/04)

[Section IV] - N° 82

---

## INHUMAN TREATMENT/ TRAITEMENT INHUMAIN

Degrading conditions of pre-trial detention: *violation.*

Détention préventive subie dans des conditions dégradantes : *violation.*

**MAYZIT - Russia/Russie** (N° 63378/00)

Judgment/Arrêt 20.1.2005 [Section I] – N° 71

Placement prolongé d'un détenu, terroriste, en régime d'isolement : *non-violation.*

Prolonged placement of a terrorist detainee in solitary confinement: *no violation.*

**RAMIREZ SANCHEZ - France** (N° 59450/00)

Arrêt/Judgment 27.1.2005 [Section I] – N° 71

Alleged overcrowding, lack of medical assistance and unhealthy living conditions in a remand centre: *admissible*.

Surpopulation alléguée, manque de soins médicaux et conditions de vie insalubres dans un centre de détention : *recevable*.

**OSTROVAR – Moldova** (N° 35207/03)

Decision/Décision 22.3.2005 [Section IV] – N° 73

Régime spécial de détention ayant pour but d'empêcher tout lien avec le milieu mafieux : *irrecevable*.

Special prison regime aimed at preventing any contact with the Mafia: *inadmissible*.

**BASTONE - Italie/Italy** (N° 59638/00)

Décision/Decision 18.1.2005 [Section II] – N° 71

Transfer to a prison in the Netherlands Antilles and conditions of detention in that prison alleged to be unacceptable: *inadmissible*.

Transfert vers une prison des Antilles Néerlandaises et allégations selon lesquelles les conditions de détention y seraient inacceptables : *irrecevable*.

**NARCISIO - Netherlands/Pays-Bas** (N° 47810/99)

Decision/Décision 27.1.2005 [Section III] – N° 71

Souffrances morales et physiques du fait des conditions d'exécution des décisions d'extradition : *violation*.

Physical and psychological suffering as a result of the manner in which extradition orders were enforced: *violation*.

**CHAMAÏEV et 12 autres/and 12 others - Géorgie et Russie/Georgia and Russia** (N° 36378/02)

Arrêt/Judgment 12.4.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 74

Imposition of death sentence following proceedings found to be unfair: *violation*.

Peine de mort prononcée à l'issue d'une procédure déclarée inéquitable : *violation*.

**ÖCALAN - Turkey/Turquie** (N° 46221/99)

Judgment/Arrêt 12.5.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] – N° 75

Conditions of transfer following arrest outside the respondent State, and subsequent detention: *no violation*.

Conditions du transfert après arrestation en dehors du territoire de l'Etat membre, et détention subséquente : *non-violation*.

**ÖCALAN - Turkey/Turquie** (N° 46221/99)

Judgment/Arrêt 12.5.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] – N° 75

Graves blessures provoquées par une bombe fumigène lancée à une très courte distance par la police anti-émeutes : *communiquée*.

Severe injuries caused by a smoke bomb thrown from a very short distance by the anti-rioting police: *communicated*.

**IRIBARREN PINILLOS - Espagne/Spain** (N° 36777/03)

Décision/Decision 31.5.2005 [Section IV] – N° 75

Conditions of detention in a Correctional Institution, and alleged maltreatment and denial of medical care: *violation/no violation*.

Conditions de détention dans un établissement correctionnel, et allégations de mauvais traitements et d'absence de soins médicaux : *violation/non-violation*.

**MATHEW - Netherlands/Pays-Bas** (N° 24919/03)

Judgment/Arrêt 29.9.2005 [Section III] - N° 78

Conditions of detention in police station: *violation*.

Conditions de détention dans des postes de police : *violation*.

**FEDOTOV - Russia/Russie** (N° 5140/02)

Judgment/Arrêt 25.10.2005 [Section IV] - N° 79

Ill-treatment by police officers, and effectiveness of the investigation: *violation*.

Mauvais traitements infligés par des policiers et effectivité de l'enquête y relative : *violation*.

**BEKOS and/et KOUTROPOULOS - Greece/Grèce** (N° 15250/02)

Judgment/Arrêt 13.12.2005 [Section IV] - N° 81

Alleged ill-treatment of war criminals by other prisoners, and failure of the authorities to prevent such treatment: *communicated*.

Mauvais traitements prétendument infligés à des criminels de guerre par d'autres détenus, et échec des autorités à prévenir ces traitements : *communiquée*.

**RODIĆ and three Others/ et trois autres - Bosnia and Herzegovina/Bosnie-Herzégovine**

(N° 22893/05)

[Section IV] - N° 82

Segregation of war criminals in hospital unit of a prison with poor material conditions: *communicated*.

Mise à l'isolement dans de mauvaises conditions de criminels de guerre dans le service hospitalier d'une prison : *communiquée*.

**RODIĆ and three Others/et trois autres - Bosnia and Herzegovina/Bosnie-Herzégovine**

(N° 22893/05)

[Section IV] - N° 82

## DEGRADING TREATMENT / TRAITEMENT DÉGRADANT

Gynaecological examinations whilst in police custody on suspicion of membership of an illegal organisation: *communicated*.

Examens gynécologiques au cours de la garde à vue d'une personne soupçonnée d'appartenir à une organisation illégale : *communiquée*.

**SIZ - Turkey/Turquie** (N° 895/02)

Decision/Décision 26.5.2005 [Section III] – N° 75

Severe overcrowding in a detention facility: *violation*.

Très forte surpopulation carcérale : *violation*.

**NOVOSELOV - Russia/Russie** (N° 66460/01)

Judgment/Arrêt 2.6.2005 [Section I] – N° 76

Requérante alléguant être empêchée d'abandonner la prostitution en raison de son assujettissement aux cotisations d'allocations familiales : *communiquée*.

Applicant allegedly prevented from abandoning prostitution given her liability to pay contributions in order to receive welfare benefits: *communicated*.

**V.T. - France** (N° 37194/02)

[Section II] – N° 76

---

## EXTRADITION

Risques allégués de mauvais traitements du fait de l'extradition de personnes d'origine tchéchène vers la Russie : *non-violation*.

Extradition of Chechen origin persons to Russia and alleged risk of ill-treatment as a result thereof: *no violation*.

**CHAMAÏEV et 12 autres/and 12 others - Géorgie et Russie/Georgia and Russia** (N° 36378/02)

Arrêt/Judgment 12.4.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 74

Risques de mauvais traitements en cas de mise à exécution d'une décision d'extradition adoptée deux ans plus tôt d'une personne d'origine tchéchène vers la Russie : *violation en cas d'exécution*.

Alleged risk of ill-treatment if an extradition order adopted two years before was to be enforced: *violation in event of enforcement*.

**CHAMAÏEV et 12 autres/and 12 others - Géorgie et Russie/Georgia and Russia** (N° 36378/02)

Arrêt/Judgment 12.4.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 74

---

## EXPULSION

Impending expulsion to Eritrea of alleged deserter: *violation*.  
Expulsion imminente vers l'Erythrée d'un déserteur présumé : *violation*.

**SAID – The Netherlands/Pays-Bas** (N° 2345/02)  
Judgment/Arrêt 5.6.2005 [Former Section II] – N° 77

Impending expulsion to the Democratic Republic of Congo of an alleged collaborator of former President Mobutu: *violation*.  
Expulsion imminente vers la République démocratique du Congo d'une personne alléguant être un collaborateur de l'ancien président Mobutu : *violation*.

**N. – Finland/Finlande** (N° 38885/02)  
Judgment/Arrêt 26.7.2005 [Former Section IV] – N° 77

Expulsion to Bosnia and Herzegovina of a family who allegedly risked being persecuted, and whose younger child would not receive adequate medical care for his handicap if deported: *inadmissible*.  
Expulsion vers la Bosnie-Herzégovine d'une famille alléguant risquer d'y être persécutée et que le plus jeune des enfants n'y recevrait pas les soins médicaux adaptés à son handicap : *irrecevable*.

**HUKIĆ - Sweden/Suède** (N° 17416/05)  
Decision/Décision 27.9.2005 [Section II] - N° 78

Impending expulsion to Syria where applicant had been sentenced to death *in absentia*: *violation*.  
Expulsion imminente des requérants vers la Syrie où l'un d'entre eux a été condamné à mort par contumace : *violation*.

**BADER - Sweden/Suède** (N° 13284/04)  
Judgment/Arrêt 8.11.2005 [Section II] - N° 80

Expulsion vers l'Algérie d'un requérant atteint de l'hépatite C et fils de harki : *non-violation*.  
Expulsion to Algeria of an applicant suffering from hepatitis C and son of a "harki": *no violation*.

**AOULMI - France** (N° 50278/99)  
Arrêt/Judgment 17.1.2006 [Section IV] - N° 82

## ARTICLE 4

### POSITIVE OBLIGATIONS / OBLIGATIONS POSITIVES

Ressortissante étrangère mineure obligée par un couple de particuliers de travailler sans rémunération et sans relâche : *recevable*.

Foreign minor forced by private individuals to work without payment and rest: *admissible*.

**SILIADIN - France** (N° 73316/01)

Décision/Decision 1.2.2005 [Section II] – N° 72

Requérante placée dans un état de servitude domestique : *violation*.

Applicant who was subject to a state of domestic servitude: *violation*.

**SILIADIN – France** (N° 73316/01)

Arrêt/Judgment 26.7.2005 [Section II] – N° 77

---

### SERVITUDE

Mineure placée contre son gré dans une situation de dépendance la contraignant à travailler sans relâche et sans rémunération : *violation*.

Minor placed against her will into a situation of dependence which forced her to work without rest and payment: *violation*.

**SILIADIN – France** (N° 73316/01)

Arrêt/Judgment 26.7.2005 [Section II] – N° 77

---

### TRAVAIL FORCÉ / FORCED LABOUR

Étrangère mineure en situation irrégulière, ayant dû travailler contre son gré : *violation*.

Foreign minor without residence papers, forced to work against her will: *violation*.

**SILIADIN – France** (N° 73316/01)

Arrêt/Judgment 26.7.2005 [Section II] – N° 77

---

**Article 4(3)(d)**

**NORMAL CIVIC OBLIGATIONS / OBLIGATIONS CIVIQUES NORMALES**

Burden of jury service allegedly placed predominantly on males, as well as on persons who had previously served as jurors: *admissible*.

Obligation d'être juré censée peser principalement sur les hommes et sur les personnes ayant déjà été jurés : *recevable*.

**ZARB ADAMI - Malta/Malte** (N° 17209/02)

Decision/Décision 24.5.2005 [Section IV] – N° 76

<b>ARTICLE 5</b>
------------------

**Article 5(1)**

**DEPRIVATION OF LIBERTY / PRIVATION DE LIBERTÉ**

Compulsory isolation orders in hospital of an HIV positive person: *violation*.

Placement en isolement obligatoire à l'hôpital d'une personne atteinte du VIH : *violation*.

**ENHORN - Sweden/Suède** (N° 56529/00)

Judgment/Arrêt 25.1.2005 [Section II] – N° 71

Alleged deprivation of liberty for being held at police station on the basis of a deportation order subsequently declared null and void: *inadmissible*.

Privation de liberté alléguée à raison d'une détention dans un commissariat de police sur le fondement d'une ordonnance d'expulsion ultérieurement déclarée nulle et invalide : *irrecevable*.

**NAUMOV - Albania/Albanie** (N° 10513/03)

Decision/Décision 4.1.2005 [Section IV] – N° 71

Detention of foreign nationals suspected of terrorist links on the basis of legislation subsequently declared incompatible with the Convention by the House of Lords: *communicated*.

Détention d'étrangers soupçonnés d'avoir des liens avec des terroristes sur le fondement d'une loi par la suite déclarée incompatible avec la Convention par la Chambre des lords : *communiquée*.

**A. and Others - United Kingdom/Royaume-Uni** [N° 3455/05]

[Section IV] – N° 73

Placement in a private clinic without a legal basis: violation.  
Placement dans une clinique privée dépourvu de base légale : violation.

**STORCK - Germany/Allemagne** (N° 61603/00)  
Judgment/Arrêt 16.6.2005 [Section III] – N° 76

Refusal for asylum seekers to enter into Austria, and their subsequent stay in the transit zone of Vienna airport: inadmissible.  
Refus d'autoriser des demandeurs d'asile à entrer en Autriche et détention ultérieure des intéressés dans la zone de transit de l'aéroport de Vienne : irrecevable.

**MAHDID and/et HADDAR - Austria/Autriche** (N° 74762/01)  
Decision/Décision 8.12.2005 [Section III] - N° 81

---

### SÛRETÉ / SECURITY OF PERSON

Disparition inexplicquée après avoir été vu pour la dernière fois entrant à la gendarmerie : violation.  
Unexplained disappearance after having been seen for the last time entering a police station: violation.

**TANIŞ ET AUTRES/AND OTHERS – Turquie/Turkey** (No 65899/01)  
Arrêt/Judgment 2.8.2005 [Section IV] – N° 77

---

### LAWFUL DETENTION / DÉTENTION RÉGULIÈRE

Refusal to reopen proceedings having resulted in the applicant's conviction *in absentia*: violation.  
Refus de rouvrir une procédure achevée par la condamnation *in absentia* du requérant : violation.

**STOICHKOV – Bulgaria/Bulgarie** (N° 9808/02)  
Judgment/Arrêt 24.3.2005 [Section I] – N° 73

Transfer of prisoner to his country of origin where he might be released on parole later than in the respondent State: inadmissible.  
Transfert d'un prisonnier vers son pays d'origine où il pourrait être remis en liberté conditionnelle plus tard que dans l'Etat défendeur : irrecevable.

**VEERMÄE – Finland/Finlande** (N° 38704/03)  
Decision/Décision 15.3.2005 [Section IV] – N° 73

Decision to prolong detention periods taken by prosecutors: violation.  
Prolongation de la détention sur décisions de procureurs : violation.

**NEVMERZHITSKY - Ukraine** (N° 54825/00)  
Judgment/Arrêt 5.4.2003 [Section II] – N° 74



Arrest by Turkish agents on a Turkish plane in the international zone of a Kenyan airport following the applicant's interception by Kenyan officials: *no violation*.

Arrestation par des agents turcs dans un avion turc dans la zone internationale d'un aéroport kenyan après interception du requérant par les autorités kenyanes : *non-violation*.

**ÖCALAN - Turkey/Turquie** (N° 46221/99)

Judgment/Arrêt 12.5.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] – N° 75

Deferral of discharge from detention in psychiatric hospital: *no violation*.

Remise en liberté différée d'un internement psychiatrique : *non-violation*.

**KOLANIS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 517/02)

Judgment/Arrêt 21.6.2005 [Section IV] – N° 76

Detention after expiry of an arrest warrant: *violation*.

Mise en détention après l'annulation d'un mandat d'arrêt : *violation*.

**FEDOTOV - Russia/Russie** (N° 5140/02)

Judgment/Arrêt 25.10.2005 [Section IV] - N° 79

Personne en détention provisoire extraite de la prison aux fins d'interrogatoire à la gendarmerie en application de la réglementation relative à l'état d'urgence : *violation*.

Person detained on remand taken from prison to police station for questioning in application of the regulations on the state of emergency: *violation*.

**KARAGÖZ - Turquie/Turkey** (N° 78027/01)

Arrêt/Judgment 8.11.2005 [Section II] - N° 80

---

#### Article 5(1)(e)

#### PERSONS OF UNSOUND MIND / ALIÉNÉS

Irrégularité alléguée d'une décision de placement obligatoire en établissement psychiatrique : *communiquée*.

Alleged irregularity in a decision concerning obligatory placement in a psychiatric institution: *communicated*.

**BARONCHELLI - Italie/Italy** (N° 19479/03)

[Section III] – N° 74

---

**Article 5(1)(f)**

**PREVENT UNAUTHORISED ENTRY INTO COUNTRY /  
EMPÊCHER L'ENTRÉE IRRÉGULIÈRE SUR LE TERRITOIRE**

Detention of an asylum seeker at Heathrow airport: *admissible*.  
Demandeur d'asile détenu à l'aéroport d'Heathrow : *recevable*.

**SAADI - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 13229/03)  
Decision/Décision 27.9.2005 [Section IV] - N° 78

---

**EXPULSION**

Détention de plus de dix mois en raison des refus répétés de la requérante d'embarquer à bord des avions en vue de son expulsion : *irrecevable*.  
Detention of more than ten months given the repeated refusals of the applicant to board an airplane with a view to expulsion: *inadmissible*.

**NTUMBA KABONGO - Belgique/Belgium** (N° 52467/99)  
Décision/Decision 2.6.2005 [Section I] – N° 76

---

**Article 5(2)**

**INFORMATION SUR LES RAISONS DE L'ARRESTATION /  
INFORMATION ON REASONS FOR ARREST**

Extradition dont les intéressés n'ont pas été informés : *violation*.  
Extradition of persons who were not informed that they would be subject to this measure: *violation*.

**CHAMAÏEV et 12 autres/and 12 others - Géorgie et Russie/Georgia and Russia** (N° 36378/02)  
Arrêt/Judgment 12.4.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 74

---

**Article 5(2)**

**INFORMATION ON REASONS FOR ARREST /  
INFORMATION SUR LES RAISONS DE L'ARRESTATION**

Iraqi asylum seeker told that the reasons for his detention were that he met the Government's policy criteria to be detained: *admissible*.

Demander d'asile irakien à qui l'on indiqua qu'il était détenu parce qu'il remplissait les critères de la politique gouvernementale en la matière : *recevable*.

**SAADI - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 13229/03)

Decision/Décision 27.9.2005 [Section IV] - N° 78

---

**Article 5(3)**

**JUDGE OR OTHER OFFICER / JUGE OU AUTRE MAGISTRAT**

District Court President ordering and prolonging the applicant's detention on remand, though allegedly not an "investigating judge" within the meaning of domestic law: *communicated*.

Placement et prolongement d'une détention provisoire par le Président d'un tribunal de district, dont il est allégué qu'il n'est pas un « juge d'instruction » au sens du droit national : *communiquée*.

**SARBAN - Moldova** (N° 3456/05)

[Section IV] – N° 72

Holding in detention for seven days without judicial review: *violation*.

Maintien en détention durant sept jours sans contrôle juridictionnel : *violation*.

**SALOV - Ukraine** (N° 65518/01)

Judgment/Arrêt 6.9.2005 [Section II] - N° 78

Independence of prosecutor ordering detention on remand: *violation*.

Indépendance du procureur ayant ordonné la détention provisoire du requérant : *violation*

**JASÍNSKI - Poland/Pologne** (N° 30865/96)

Judgment/Arrêt 20.12.2005 [Section IV] - N° 82

---

**LENGTH OF PRE-TRIAL DETENTION /  
DURÉE DE LA DÉTENTION PROVISOIRE**

Prolongation of detention on remand (two years and five months) not justified in view of the detainee's state of health and the conditions of detention: *violation*.

Prolongation de la détention provisoire (deux ans et cinq mois) non justifiée par la santé du détenu et les conditions de sa détention : *violation*.

**NEVMERZHITSKY - Ukraine** (N° 54825/00)  
Judgment/Arrêt 5.4.2003 [Section II] – N° 74

---

**Article 5(4)**

**INTRODUIRE UN RECOURS / TAKE PROCEEDINGS**

Extradition dont les intéressés n'ont pas été informés : *violation*.

Extradition of persons who were not informed that they would be subject to this measure: *violation*.

**CHAMAÏEV et 12 autres/and 12 others - Géorgie et Russie/Georgia and Russia** (N° 36378/02)  
Arrêt/Judgment 12.4.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 74

---

**SPEEDINESS OF REVIEW / CONTRÔLE À BREF DÉLAI**

Application for release from detention decided 4 months and 15 days after being lodged: *violation*.

Délai de 4 mois et demi pour statuer sur une demande de remise en liberté : *violation*.

**MAYZIT - Russia/Russie** (N° 63378/00)  
Judgment/Arrêt 20.1.2005 [Section I] – N° 71

Adequacy of safeguards for a prompt review of lawfulness of psychiatric detention: *violation*.

Caractère suffisant des garanties en vue d'un contrôle diligent de la légalité d'un internement psychiatrique : *violation*.

**KOLANIS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 517/02)  
Judgment/Arrêt 21.6.2005 [Section IV] – N° 76

---

**PROCEDURAL GUARANTEES OF REVIEW /  
GARANTIES PROCÉDURALES DU CONTRÔLE**

Prolongation of detention on remand without public hearing: *no violation.*

Prolongation d'une détention provisoire décidée en l'absence d'audience publique : *non-violation.*

**REINPRECHT - Austria/Autriche** (N° 67175/01)

Judgment/Arrêt 15.11.2005 [Section IV] - N° 80

---

**Article 5(5)**

**COMPENSATION / RÉPARATION**

Impossibility to bring proceedings to claim compensation for an alleged unlawful detention: *communicated.*

Impossibilité d'agir en justice afin de demander réparation pour une détention illégale alléguée : *communiquée.*

**A. and Others - United Kingdom/Royaume-Uni** [N° 3455/05]

[Section IV] – N° 73

Claim for damages for unlawful detention disregarded by domestic courts: *violation.*

Non-prise en compte par les juridictions nationales d'une demande d'indemnisation pour détention irrégulière : *violation.*

**FEDOTOV - Russia/Russie** (N° 5140/02)

Judgment/Arrêt 25.10.2005 [Section IV] - N° 79

<b>ARTICLE 6</b>
------------------

**Article 6(1) [civil]**

**APPLICABILITY / APPLICABILITÉ**

Request for compensation for forced labour during the Second World War: *Article 6 applicable.*

Demande d'indemnisation pour travail forcé durant la Seconde Guerre Mondiale : *article 6 applicable.*

**WOŚ – Poland/Pologne** (N° 22860/02)

Decision/Décision 1.3.2005 [Section IV] – N° 73

Applicability of Article 6 to summary injunction proceedings concerning customs duties or charges: inadmissible.

Applicabilité de l'article 6 à une procédure sommaire d'injonction relative aux droits ou frais de douanes : irrecevable.

**EMESA SUGAR N.V. - Netherlands/Pays-Bas** (N° 62023/00)

Decision/Décision 13.1.2005 [Section III] – N° 71

Proceedings before Cathedral Chapter deciding to transfer priest of a State Church from one parish to another: admissible.

Procédure ecclésiastique concernant le transfert dans une autre paroisse d'un prêtre appartenant à une Église d'Etat : recevable.

**AHTINEN - Finland/Finlande** (N° 48907/99)

Decision/Décision 31.5.2005 [Section IV] – N° 75

Secretary of State's certificate blocking judicial review proceedings relating to health deterioration allegedly due to gas tests: no violation.

Certificat du ministre empêchant l'ouverture d'une procédure de contrôle juridictionnel relative au lien de causalité allégué entre la détérioration de la santé du requérant et sa participation à des essais sur des gaz : non-violation.

**ROCHE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 32555/96)

Judgment/Arrêt 19.10.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 79

Droit à pension d'ancien député : article 6 inapplicable.

Right to a pension of a former member of Parliament: article 6 not applicable.

**PAPON - France** (N° 344/04)

Décision/Decision 11.10.2005 [Section II] - N° 79

Administrative proceedings regarding entitlement to wage supplements paid to police officers and an office assistant: admissible.

Procédure administrative relative au droit de fonctionnaires de police à des compléments de salaire : recevable.

**ESKELINEN and Others - Finland/Finlande** (N° 63235/00)

Decision/Décision 29.11.2005 [Section IV] - N° 80

---

**CIVIL RIGHTS AND OBLIGATIONS /  
DROITS ET OBLIGATIONS DE CARACTÈRE CIVIL**

Contestation par un détenu de sa soumission au régime de surveillance d'un niveau élevé (E.I.V) : *article 6 applicable.*

Opposition of a detainee to his placement under a strict monitoring regime (E.I.V): *Article 6 applicable.*

**MUSUMECI - Italie/Italy** (N° 33695/96)  
Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section IV] – N° 71

Contestation des mesures de détention restrictives imposées dans le cadre d'un régime spécial de détention : *article 6 applicable.*

Opposition to restrictive detention measures enforced under a special detention regime: *Article 6 applicable.*

**MUSUMECI - Italie/Italy** (N° 33695/96)  
Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section IV] – N° 71

Prohibition on the right to fish in water areas owned by the applicants but which ownership, the State argued, did not afford them the right to fish certain species: *Article 6 § 1 applicable.*

Interdiction de pêche dans les eaux des requérants dont le droit de propriété, selon l'Etat, ne leur accorde pas le droit de pêcher certaines espèces : *article 6 § 1 applicable.*

**ALATULKKILA AND OTHERS – Finland/Finlande** (N° 33538/96)  
Judgment/Arrêt 28.7.2005 [Section III] – N° 77

Procédure engagée par deux fonctionnaires en vue de contester une décision d'affectation concernant un de leurs collègues : *irrecevable.*

Procedure undertaken by two civil servants to contest a decision concerning the appointment to a post of one of their colleagues: *inadmissible.*

**REVEL et MORA - France** (N° 171/03)  
Décision/Decision 15.11.2005 [Section II] - N° 80

---

**RIGHT TO A COURT / DROIT A UN TRIBUNAL**

Award of welfare payments not enforced for lack of public funds: *violation.*

Inexécution d'une décision octroyant des prestations sociales faute de fonds publics : *violation.*

**POZNAKHIRINA - Russia/Russie** (N° 25964/02)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I] – N° 72

Impossibilité pour un détenu de contester sa soumission au régime de surveillance d'un niveau élevé (E.I.V.) : violation.

Impossibility for a detainee to contest his placement under a strict monitoring regime (E.I.V.): violation.

**MUSUMECI - Italie/Italy** (N° 33695/96)

Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section IV] – N° 71

Non-respect du délai légal imparti à la juridiction pour trancher sur les recours : violation.

Failure by court to comply with statutory time-limit to decide on appeals : violation.

**MUSUMECI - Italie/Italy** (N° 33695/96)

Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section IV] – N° 71

Non-enforcement of “social tenancy” award by domestic court: violation.

Inexécution d'une décision de justice accordant un « bail social » : violation.

**TETERINY - Russia/Russie** (N° 11931/03)

Judgment/Arrêt 30.6.2005 [Section I] – N° 76

Non-enforcement of a final judgment on account of limited budgetary resources: violation.

Inexécution d'une décision de justice définitive à cause de ressources budgétaires limitées : violation.

**“AMAT-G” LTD and MEBAGHISHVILI - Georgia/Géorgie** (N° 2507/03)

Judgment/Arrêt 27.9.2005 [Section II] - N° 78

Courts deferring to National Bank's findings as to solvency of bank sought to be wound up: violation.

Refus des tribunaux de contrôler les constatations de la Banque nationale quant à la solvabilité d'une banque mise en liquidation forcée : violation.

**CAPITAL BANK AD - Bulgaria/Bulgarie** (N° 49429/99)

Judgment/Arrêt 24.11.2005 [Section I] - N° 80

Impossibility of introducing an action for disavowal of paternity: violation.

Impossibilité d'introduire une action en désaveu de paternité : violation.

**MIZZI - Malta/Malte** (N° 26111/02)

Judgment/Arrêt 12.1.2006 [Section I] - N° 82



## ACCESS TO COURT / ACCÈS À UN TRIBUNAL

Refus des autorités d'accorder leur concours pour assurer l'exécution d'un arrêt définitif ordonnant une restitution de propriété : violation.

Refusal of the authorities to assist in the execution of a final judgment ordering restitution of property: violation.

**MATHEUS - France** (N° 62740/00)

Arrêt/Judgment 31.3.2005 [Section I] – N° 73

Impossibilité de faire statuer sur un conflit de jurisprudence : recevable.

Impossibility to obtain a ruling on a case-law conflict: admissible.

**CRUZ DA SILVA COELHO - Portugal** (N° 9388/02)

Décision/Decision 31.3.2005 [Section II] – N° 73

Inexécution d'une décision de justice définitive en raison de l'immunité d'exécution des Etats étrangers : irrecevable.

Non execution of a final court decision given the immunity from execution granted to foreign States: inadmissible.

**MANOILESCU et/and DOBRESCU - Roumanie/Romania et/and Russie/Russia** (N° 60861/00)

Décision/Decision 3.3.2005 [Section III] – N° 73

Interprétation des règles en matière de délai de recours contre une mesure d'internement : communiquée.

Interpretation of rules concerning the time limit to introduce an appeal against an order of internment: communicated.

**BARONCHELLI - Italie/Italy** (N° 19479/03)

[Section III] – N° 74

Refus des autorités du barreau des avocats de prendre en compte les directives contraignantes de la juridiction supérieure : violation.

Refusal of lawyers Bar to take into account the instructions of the cassation jurisdiction in the context of a cassation appeal with an application for the discharge of the case: violation.

**TURCZANIK – Pologne/Poland** (N° 38064/97)

Arrêt/Judgment 5.7.2005 [Section II] – N° 77

Refusal of authorities to enforce court judgments' ordering the halt of thermal-power plants: violation.

Refus des autorités d'exécuter des décisions de justice ordonnant l'arrêt de centrales thermiques : violation.

**OKYAY AND OTHERS/ET AUTRES – Turkey/Turquie** (N° 36220/97)

Judgment/Arrêt 12.7.2005 [Section II] – N° 77

Scope of review of the Supreme Administrative Court in annulment proceedings concerning fishing prohibition imposed by Finnish-Swedish Frontier Rivers Commission: *no violation*.  
Etendue du contrôle de la Cour administrative suprême dans une procédure d'annulation concernant une interdiction de pêche imposée par la Commission suédo-finlandaise des rivières : *non-violation*.

**ALATULKKILA AND OTHERS – Finland/Finlande** (N° 33538/96)  
Judgment/Arrêt 28.7.2005 [Section III] – N° 77

Higher Commercial Court's refusal to admit cassation appeals which had not been filed in accordance with the Code of Commercial Procedure: *inadmissible*.  
Refus du Tribunal supérieur de commerce de retenir des pourvois en cassation n'ayant pas été présentés selon les prescriptions du code de procédure commerciale : *irrecevable*.

**MPP GOLUB - Ukraine** (N° 6778/05)  
Decision/Décision 18.10.2005 [Section II] - N° 79

---

## FAIR HEARING / PROCÈS ÉQUITABLE

Registered car owner fined for having failed to disclose the exact address of the person who had been speeding with her car: *no violation*.  
Amende infligée au propriétaire d'une voiture immatriculée ayant refusé de divulguer l'adresse exacte de la personne ayant commis un excès de vitesse avec sa voiture : *non-violation*.

**RIEG – Austria/Autriche** (N° 63207/00)  
Judgment/Arrêt 24.3.2005 [Section I] – N° 73

Lack of legal aid in defamation proceedings: *violation*.  
Pas d'assistance judiciaire dans une procédure en diffamation : *violation*.

**STEEL and/et MORRIS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 68416/01)  
Judgment/Arrêt 15.2.2005 [Section IV] – N° 72

Prétendue interprétation arbitraire par les juridictions de dispositions en matière de restitution des biens : *non-violation*.  
Alleged arbitrary interpretation by the courts of provisions relating to restitution of property: *no violation*.

**BLÜCHER - République tchèque/Czech Republic** (N° 58580/00)  
Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 71

Alleged incorrect application of domestic law and arbitrary findings by domestic courts: *admissible*.  
Allégations d'application erronée du droit interne et de conclusions arbitraires de la part des juridictions nationales : *recevable*.

**TATISHVILI - Russia/Russie** (N° 1509/02)  
Decision/Décision 20.1.2005 [Section I] – N° 71

Court delays and failure to enforce contact orders in custody proceedings: *inadmissible*.  
Retards judiciaires et ordonnances de visites non exécutées dans une affaire de garde d'enfant : *irrecevable*.

**M.A. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 35242/04)  
Decision/Décision 26.4.2005 [Section IV] – N° 75

Deficiencies in administrative and judicial proceedings concerning the annulment of the readmission of a lawyer to a Bar association: *violation*.  
Lacunes dans des procédures administratives et judiciaires concernant l'annulation de la réinscription d'un avocat au barreau : *violation*.

**BUZESCU – Romania/Roumanie** (N° 61302/00)  
Judgment/Arrêt 24.5.2005 [Section II] – N° 75

Impossibilité pour la partie civile d'accéder au dossier de l'instruction pénale sans l'intermédiaire d'un avocat : *non-violation*.  
Impossibility for a civil party to have access to the criminal file without the assistance of a lawyer: *no violation*.

**MENET - France** (N° 39553/02)  
Arrêt/Judgment 14.6.2005 [Section II] – N° 76

Quashing in supervisory review proceedings of a procedural decision that had become final: *violation*.  
Annulation suite à une requête en révision d'une décision procédurale devenue définitive : *violation*.

**SALOV - Ukraine** (N° 65518/01)  
Judgment/Arrêt 6.9.2005 [Section II] - N° 78

Procédure ayant abouti à la saisie du bien immobilier d'une personne déclarée par la suite incapable : *recevable*  
Procedure leading to the seizure of property of a person subsequently declared incapable: *admissible*

**LACARCEL MENENDEZ - Espagne/Spain** (N° 41745/02)  
Décision/Decision 25.10.2005 [Section IV] - N° 80

Question de savoir s'il y a un risque de déni de justice flagrant dans le pays tiers où l'enfant doit revenir après que son déplacement ait été jugé illicite au regard de la Convention de La Haye : *irrecevable*.

Question whether there is a risk of a denial of justice in the country to which a child must return after her removal was found to be unlawful under the Hague Convention: *inadmissible*.

**ESKINAZI et/and CHELOUCHE - Turquie/Turkey** (N° 14600/05)  
Décision/Decision 6.12.2005 [Section II] - N° 81

**ADVERSARIAL TRIAL /  
PROCÉDURE CONTRADICTOIRE**

Non-communication of observations and lack of public hearing in proceedings before the Constitutional Court: *violation* (as regards the non-communication).

Absence de communication des observations et d'audience publique dans une procédure devant la Cour constitutionnelle : *violation* (en ce qui concerne l'absence de communication).

**MILATOVÁ AND OTHERS/ET AUTRES - Czech Republic/République tchèque** (N° 61811/00)  
Judgment/Arrêt 21.6.2005 [Section II] - N° 76

Bank sought to be wound up represented by administrators or liquidators answerable to the National Bank which had initiated the proceedings: *violation*.

Représentation d'une banque mise en liquidation forcée par des administrateurs ou liquidateurs dépendant de la Banque nationale qui a engagé la procédure de liquidation : *violation*.

**CAPITAL BANK AD - Bulgaria/Bulgarie** (N° 49429/99)  
Judgment/Arrêt 24.11.2005 [Section I] - N° 80

Absence de communication à l'autre partie des pièces du dossier ayant constitué le fondement de la décision judiciaire : *recevable*.

Lack of communication to one of the parties of parts of the case-file on which the legal decision had been based: *admissible*.

**GÜNER ÇORUM - Turquie/Turkey** (N° 59739/00)  
Décision/Decision 3.11.2005 [Section IV] - N° 80

---

**EQUALITY OF ARMS / ÉGALITE DES ARMES**

Intervention d'une loi au cours d'un litige avec l'Etat : *irrecevable*.

Intervention of a law in the course of a dispute with the State: *inadmissible*.

**EEG-SLACHTHUIS VERBIST - Belgique/Belgium** (No 60559/00)  
Décision/Decision 10.11.2005 [Section I] - N° 80

Impossibility to make photocopies of medical records with a view to using them as evidence in an envisaged claim for damages against State medical institutions: *communicated*.

Impossibilité de photocopier des dossiers médicaux en vue de les utiliser comme moyens de preuve dans une future action en réparation contre des hôpitaux publics : *communiquée*.

**K.H. and Others/et autres - Slovakia/Slovaquie** (N° 32881/04)  
[Section IV] - N° 81

## PUBLIC HEARING / PROCÈS PUBLIC

Absence d'audience publique devant la Cour constitutionnelle : non-violation.  
Lack of public hearing before the Constitutional Court: no violation.

**BLÜCHER - République tchèque/Czech Republic** (N° 58580/00)  
Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 71

---

## ORAL HEARING / PROCÈS ORAL

Lack of oral hearing in proceedings for determining entitlement to disability benefits: violation.  
Absence d'audience dans une procédure relative à la détermination d'un droit à des prestations d'invalidité : violation.

**MILLER - Sweden/Suède** (N° 55853/00)  
Judgment/Arrêt 8.2.2005 [Section II] – N° 72

Lack of oral hearing in custody proceedings: admissible.  
Absence d'audience publique dans le cadre d'une procédure relative à un droit de garde : recevable.

**C. - Finland/Finlande** (N° 18249/02)  
Decision/Décision 5.4.2005 [Section IV] – N° 74

---

## REASONABLE TIME / DÉLAI RAISONNABLE

Administrative proceedings to be included when calculating the overall length of proceedings, whenever an applicant was required to exhaust such a preliminary procedure.  
Procédure administrative à inclure dans le calcul de la durée totale de la procédure dans le cas où le requérant a été contraint d'épuiser pareille procédure préliminaire.

**KIURKCHIAN – Bulgaria/Bulgarie** (N° 44626/98)  
Judgment/Arrêt 24.3.2005 [Section I] – N° 73

Constitutional Court decision examining the length of proceedings must be capable of covering their overall length.  
Décision de la Cour constitutionnelle examinant la durée de procédures devant pouvoir couvrir l'ensemble de leur durée.

**BAKO – Slovakia/Slovaquie** (N° 60227/00)  
Decision/Décision 15.3.2005 [Section IV] – N° 73

Durée d'une procédure constitutionnelle relative à des expropriations effectuées sous le régime communiste : *irrecevable*.

Length of constitutional proceedings related to expropriations during the communist regime: *inadmissible*.

**VON MALTZAN et autres/and Others, VON ZITZEWITZ et autres/and Others et/and MAN FERROSTAAL et/and ALFRED TÖPFER STIFTUNG - Allemagne/Germany** (N° 71916/01, N° 71917/01 & N° 10260/02)

Décision/Decision 2.3.2005 [Grande Chambre/Grand Chamber] – N° 73

Length of civil proceedings (9 years and 2 months): *admissible*.

Durée d'une procédure civile (neuf ans et deux mois) : *recevable*.

**BLAKE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 68890/01)

Décision/Décision 25.10.2005 [Section IV] - N° 79

---

**INDEPENDENT AND IMPARTIAL TRIBUNAL /  
TRIBUNAL INDÉPENDANT ET IMPARTIAL**

Indépendance et impartialité des chambres maritimes : *violation*.

Independence and impartiality of the Maritime Chambers: *violation*.

**BRUDNICKA et autres/and Others - Pologne/Poland** (N° 54723/00)

Arrêt/Judgment 3.3.2005 [Section III (ancienne composition/former composition)] – N° 73

Examination of a constitutional complaint by a judge who had previously acted as legal counsel of the applicants' opponents in the principal proceedings: *violation*.

Examen d'un recours constitutionnel par un juge ayant été l'avocat de l'adversaire du requérant au cours de la procédure antérieure : *violation*.

**MEŽNARIĆ – Croatia/Croatie** (N° 71615/01)

Judgment/Arrêt 15.7.2005 [Section I] – N° 77

Alleged lack of independence and impartiality of district and circuit judges in proceedings against the Lord Chancellor's Department: *inadmissible*.

Défaut allégué d'indépendance et d'impartialité de juges de première instance et itinérant dans une procédure contre le département du Lord Chancellor (*Lord Chancellor's Department*) : *irrecevable*.

**CLARKE – United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 23695/02)

Décision/Décision 25.8.2005 [Section IV] – N° 77

Indépendance et impartialité de la Haute Cour administrative militaire : *irrecevable*.

Independence and impartiality of the High military administrative court: *inadmissible*.

**GÜNER ÇORUM - Turquie/Turkey** (N° 59739/00)

Décision/Decision 3.11.2005 [Section IV] - N° 80

Independence and impartiality of District Court judge hearing a case – lack of sufficient guarantees against pressure from the Presidiums of the regional courts: *violation*.  
Indépendance et impartialité du juge du tribunal de district – absence de garanties suffisantes contre les pressions des présidiums des tribunaux régionaux : *violation*.

**SALOV - Ukraine** (N° 65518/01)  
Judgment/Arrêt 6.9.2005 [Section II] - N° 78

Juge à la Cour constitutionnelle ayant statué sur la constitutionnalité d'une loi à l'adoption de laquelle il a participé en tant que sénateur : *communiquée*.  
Judge at the Constitutional Court which ruled on the constitutionality of a law which had been adopted with his participation as a senator: *communicated*.

**EGLISE ORTHODOXE AUTOCÉPHALE DE POLOGNE (POLSKI AUTOKEFALICZNY KOŚCIÓŁ PRAWOSŁAWNY) - Pologne/Poland** (N° 31994/03)  
[Section IV] - N° 80

---

**IMPARTIAL TRIBUNAL /  
TRIBUNAL IMPARTIAL**

Presence of Vicar during Cathedral Chapter's deliberations leading to transfer of priest from one State Church parish to another: *admissible*.  
Présence du Vicaire aux délibérations ayant abouti au transfert d'un prêtre dans une autre paroisse d'une Eglise d'Etat : *recevable*.

**AHTINEN - Finland/Finlande** (N° 48907/99)  
Decision/Décision 31.5.2005 [Section IV] – N° 75

---

**Article 6(1) [criminal/pénal]**

**APPLICABILITY / APPLICABILITÉ**

Applicability of Article 6 to a dispute concerning the dismissal from his post of a Deputy Solicitor General: *Article 6 not applicable*.  
Applicabilité de l'article 6 à un litige concernant la révocation d'un avocat général adjoint : *article 6 inapplicable*

**MICKOVSKI - the former Yugoslav Republic of Macedonia / l'ex-République yougoslave de Macédoine** (N° 68329/01)  
Decision/Décision 10.11.2005 [Section III] - N° 80

## ACCESS TO COURT / ACCÈS À UN TRIBUNAL

Pourvoi du requérant déclaré irrecevable pour non-respect d'un délai dont les organes étatiques sont responsables : violation.

Applicant's appeal declared inadmissible for non-respect of a time-limit although delay was attributable to State organs: violation.

**KAUFMANN - Italie/Italy** (N° 14021/02)  
Arrêt/Judgment 19.5.2005 [Section III] – N° 75

---

## FAIR HEARING / PROCÈS ÉQUITABLE

Extradition vers la République d'Ouzbékistan en dépit d'une mesure provisoire indiquée par la Cour en vertu de l'article 39 de son règlement : non-violation.

Extradition to the Republic of Uzbekistan in spite of provisional measure indicated by the Court under Rule 39 of its Rules of Procedure: no violation.

**MAMATKULOV et/and ASKAROV - Turquie/Turkey** (N° 46827/99 et/and N° 46951/99)  
Arrêt/Judgment 4.2.2005 [Grande Chambre/Grand Chamber] – N° 72

Refus d'ordonner une expertise des victimes et d'interroger l'expert de la défense s'agissant d'accusations d'abus sexuels sur mineurs : irrecevable.

Refusal to order an appraisal of victims and to examine the defence expert in a case related to accusations of sexual abuse of minors: inadmissible.

**ACCARDI et autres/and Others - Italie/Italy** (N° 30598/02)  
Décision/Decision 20.1.2005 [Section III] – N° 71

Conviction on three counts of rape allegedly based to a decisive extent on statements made by the victims to the police, and impossibility for the defence to question them: inadmissible.

Condamnation pour trois chefs d'accusation de viols prétendument fondée dans une mesure déterminante sur les déclarations des victimes à la police, et impossibilité pour la défense d'interroger les victimes : irrecevable.

**C.R.R SCHEPER - the Netherlands/Pays-Bas** (N° 39209/02)  
Decision/Décision 5.4.2005 [Section III] – N° 74

Alleged failure to carry out an adequate criminal investigation, depriving the applicants of their right to bring a civil action to establish liability and recover damages: admissible.

Défaut allégué d'enquête pénale suffisante, privant les requérants de leur droit d'introduire une action civile en responsabilité et en réparation : recevable.

**KALANYOS and Others/et autres - Romania/Roumanie** (N° 57884/00)  
Decision/Décision 19.5.2005 [Section III] – N° 75



Self-incriminating statements allegedly made while being detained in an environment deliberately designed to be coercive and to exert psychological pressure: *inadmissible*.

Auto-incrimination : déclarations censées faites au cours d'une détention dans un environnement conçu pour être coercitif et pour exercer une pression psychologique : *irrecevable*.

**LATIMER - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 12141/04)

Decision/Décision 31.5.2005 [Section IV] – N° 75

Alleged unfairness of misdemeanour proceedings related to an attempted illegal border crossing: *communicated*.

Iniquité alléguée d'une procédure correctionnelle relative à une tentative de franchissement illégal de la frontière : *communiquée*.

**BERISHA AND/ET HALJITI - The former Yugoslav Republic of Macedonia/L'ex-République yougoslave de Macédoine** (N° 18670/03)

[Section III] – N° 76

Confession statement of applicant and statements of witnesses, obtained under torture, and used by the courts as evidence in criminal proceedings against the applicant: *communicated*.

Aveu du requérant et dépositions de témoins obtenus sous la torture et utilisés par les juridictions comme preuves dans la procédure pénale conduite contre le requérant : *communiquée*.

**HARUTYUNYAN – Armenia/Arménie** (N° 36549/03)

Decision/Décision 5.7.2005 [Section III] – N° 77

Use in criminal proceedings of evidence obtained as a result of an extorted confession: *communicated*.

Utilisation dans une procédure pénale de preuves résultant d'aveux extorqués : *communiquée*.

**GAFGEN - Germany/Allemagne** (N° 22978/05)

[Section III] - N° 78

Utilisation de la transcription d'écoutes téléphoniques comme moyen de preuve dans un procès pénal : *recevable*.

Use of transcripts obtained by telephone tapping as evidence in criminal proceedings: *admissible*.

**POPESCU – Roumanie/Romania** (N° 71525/01)

Décision/Decision 22.9.2005 [Section III] - N° 78

Self-incrimination: requirement to attend an interview and answer questions by financial investigators which could have been used in an incriminating way in criminal proceedings: *violation*.

Auto-incrimination : Obligation de se rendre à un entretien avec des enquêteurs financiers et de leur donner des réponses susceptibles d'être utilisées à charge dans le cadre d'une procédure pénale : *violation*.

**SHANNON - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 6563/03)

Judgment/Arrêt 4.10.2005 [Section IV] - N° 79

Self-incrimination: requirement to disclose the name and address of the driver of a vehicle caught exceeding a speed limit: *admissible*.

Auto-incrimination : Obligation de révéler le nom et l'adresse du conducteur d'un véhicule pris en excès de vitesse : *recevable*.

**O'HALLORAN and FRANCIS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 15809/02 and 25624/02)

Decision/Décision 25.10.2005 [Section IV] - N° 79

Contumax retenu à l'étranger, dont le pourvoi en cassation contre un arrêt de mise en accusation qui ne lui avait pas été signifié personnellement a été rejeté pour non-respect du délai de recours : *irrecevable*.

Person retained abroad and tried *in absentia* whose cassation appeal against an indictment, which was not notified to him personally, was rejected for non-respect of the time-limit: *inadmissible*.

**ADEN ROBLEH - France** (N° 50018/99)

Décision/Decision 18.10.2005 [Section II] - N° 79

Insuffisances alléguées de l'instruction menée au niveau interne sur le décès du fils du requérant : *communiquée*

Alleged deficiencies in the domestic investigation concerning the death of the applicant's son: *communicated*.

**AL FAYED - France** (N° 38501/02)

[Section II] - N° 80

Requérant ayant déposé son mémoire en cassation hors délai, se plaignant de l'équité de la procédure devant la Cour de cassation : *non-violation*.

Applicant who lodged his grounds of appeal on points of law out of time complained that the procedure in the Court of Cassation had not been fair: *no violation*.

**P.D. – France** (N° 54730/00)

Arrêt/Judgment 20.12.2005 [Section II] - N° 81

---

## ADVERSARIAL TRIAL / PROCÉDURE CONTRADICTOIRE

Absence de communication avant l'audience de la Cour de cassation des conclusions du ministère public : *non-violation*.

Advocate-general's submissions not communicated prior to the Court of Cassation's hearing: *no violation*.

**K.A. et/and A.D. - Belgique/Belgium** (N° 42758/98 et/and N° 45558/99)

Arrêt/Judgment 17.2.2005 [Section I] – N° 72

---

## EQUALITY OF ARMS / ÉGALITE DES ARMES

Présentation orale et pour la première fois à l'audience de la Cour de cassation du rapport du juge rapporteur et des conclusions de l'avocat général : *non-violation*.

Reporting judge's report and advocate-general's submissions first made orally at the hearing before the Court of Cassation: *no violation*.

**K.A. et/and A.D. - Belgique/Belgium** (N° 42758/98 et/and N° 45558/99)

Arrêt/Judgment 17.2.2005 [Section I] – N° 72

Droits dont bénéficie la partie lésée au cours des investigations préliminaires : *irrecevable*.

Complainant's rights during the pre-trial investigation: *inadmissible*.

**SOTTANI - Italie/Italy** (N° 26775/02)

Décision/Decision 24.2.2005 [Section III] – N° 72

Contumax retenu à l'étranger, dont le pourvoi en cassation contre un arrêt de mise en accusation qui ne lui avait pas été signifié personnellement a été rejeté pour non-respect du délai de recours : *irrecevable*.

Person retained abroad and tried *in absentia* whose cassation appeal against an indictment, which was not notified to him personally, was rejected for non-respect of the time-limit: *inadmissible*.

**ADEN ROBLEH - France** (N° 50018/99)

Décision/Decision 18.10.2005 [Section II]- N° 79

---

## ORAL HEARING / PROCÈS ORAL

Absence d'audience publique devant les juges du fond ayant infligé une amende pénale : *communiquée*.

Lack of an oral hearing before judges examining the merits of a case in which a penal fine was imposed: *communicated*.

**TANYAR et autres/and Others - Turquie/Turkey** (N° 74242/01)

Décision/Decision 7.6.2005 [Section II] – N° 76

---

## REASONABLE TIME / DÉLAI RAISONNABLE

Calcul de la durée de la procédure – reprise des poursuites pénales après une décision de non-lieu : *violation*.

Calculation of length of proceedings – resumption of criminal proceedings after charges had been dismissed: *violation*.

**STOIANOVA ET/AND NEDELUCU – Roumanie/Romania** (N° 77517/01 et/and N° 77722/01)

Arrêt/Judgment 4.8.2005 [Section III] – N° 77

Alleged delay in the enforcement of final judgments: inadmissible.  
Retard allégué dans l'exécution de décisions définitives : irrecevable

**PRESNYAKOV - Russia/Russie** (N° 41145/02)  
Decision/Décision 10.11.2005 [Section I] - N° 80

---

**INDEPENDENT AND IMPARTIAL TRIBUNAL /  
TRIBUNAL INDÉPENDANT ET IMPARTIAL**

Military judge on the bench of a state security court during part of the trial: violation.  
Juge militaire siégeant au sein d'une cour de sûreté de l'Etat durant une partie du procès : violation.

**ÖCALAN - Turkey/Turquie** (N° 46221/99)  
Judgment/Arrêt 12.5.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] – N° 75

Juge militaire siégeant au sein d'une cour de sûreté de l'Etat durant une partie du procès : irrecevable.  
Military judge on the bench of a state security court during part of the trial: inadmissible.

**CEYLAN – Turquie/Turkey** (N° 68953/01)  
Décision/Decision 30.8.2005 [Section II] – N° 77

Independence and impartiality of prison Governor in adjudication proceedings: admissible.  
Indépendance et impartialité d'un directeur de prison dans le cadre d'une procédure conduite devant lui : recevable.

**YOUNG - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 60682/00)  
Decision/Décision 11.10.2005 [Section IV] - N° 79

Criminal court reading out indictment and hearing case in the prosecutor's absence: admissible.  
Lecture de l'acte d'accusation et déroulement de l'audience devant un tribunal pénal en l'absence du procureur : recevable.

**OZEROV - Russia/Russie** (N° 64962/01)  
Decision/Décision 3.11.2005 [Section III] - N° 80

---

**IMPARTIAL TRIBUNAL / TRIBUNAL IMPARTIAL**

Président de la formation jugeant un accusé, dont il est l'adversaire dans une procédure parallèle, ayant exagérément sanctionné l'accusé pour son comportement : violation.  
President of a chamber judging an accused, who was his opposing party in a parallel procedure, disproportionately sanctioned the accused for his behaviour: violation.

**CHMELÍŘ - République tchèque/Czech Republic** (N° 64935/01)  
Arrêt/Judgment 7.6.2005 [Section II] – N° 76

Renvoi de l'affaire au même tribunal après annulation de la décision attaquée : *irrecevable*.  
Referral of a case back to the same court after the annulment of the impugned decision: *inadmissible*.

**STOW et/and GAI - Portugal** (N° 18306/04)  
Décision/Decision 4.10.2005 [Section II] - N° 79

Defence counsel found in contempt of court by the same judges before whom the contempt had taken place and judges' use of emphatic language when convicting him: *violation*.  
Avocat jugé coupable de *contempt of court* par les mêmes juges devant lesquels le *contempt* avait été commis, et emploi par les juges de termes vigoureux lors de leur condamnation de l'intéressé : *violation*.

**KYPRIANOU - Cyprus/Chypre** (N° 73797/01)  
Judgment/Arrêt 15.12.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 82

Impartiality of a judge who had on many occasions dealt with the applicant's petitions for release: *no violation*.  
Impartialité d'un juge ayant eu à connaître à plusieurs reprises des demandes de libération du requérant : *non-violation*.

**JASÍNSKI - Poland/Pologne** (N° 30865/96)  
Judgment/Arrêt 20.12.2005 [Section IV] - N° 82

---

**TRIBUNAL ESTABLISHED BY LAW /  
TRIBUNAL ÉTABLI PAR LA LOI**

Interrogatoire de mineurs par le juge d'instruction avec une expert psychologue qui interrogea un moment seule les témoins : *irrecevable*.  
Examination of minors by investigating judge with a psychologist who questioned the witnesses alone at one point: *inadmissible*.

**ACCARDI et autres/and Others - Italie/Italy** (N° 30598/02)  
Décision/Decision 20.1.2005 [Section III] – N° 71

---

## Article 6(2)

### APPLICABILITY / APPLICABILITÉ

Constats de culpabilité exprimés contre le requérant lors d'une procédure dans laquelle il n'était pas accusé mais qui évoluait en parallèle avec une procédure dans laquelle il avait cette qualité : *article 6 applicable*.

Statements on applicant's guilt expressed in a procedure in which he was not accused but which took place in parallel to another procedure in which he did have this quality: *Article 6 applicable*.

**DIAMANTIDES - Grèce/Greece (N° 2)** (N° 71563/01)

Arrêt/Judgment 19.5.2005 [Section I] – N° 75

---

### PRESUMPTION OF INNOCENCE / PRÉSUMPTION D'INNOCENCE

Indemnisation à raison d'une détention suivie d'un non-lieu : demande de réparation rejetée faute d'apporter la preuve de son innocence : *violation*.

Compensation for detention followed by discontinuation of proceedings: request for damages rejected on ground of failure to submit evidence proving innocence: *violation*.

**CAPEAU - Belgique/Belgium** (N° 42914/989)

Arrêt/Judgment 13.1.2005 [Section I] – N° 71

Judgment in access proceedings suggesting sexual abuse by father but revoking his access on different ground: *communicated*.

Décision judiciaire dans une procédure relative à un droit de visite suggérant un abus sexuel de la part du père mais révoquant son droit de visite pour un autre motif : *communiquée*.

**J. S.C. – Norway/Norvège** (N° 12148/03)

[Section I] – N° 73

Décisions de justice reprochant au requérant d'avoir commis des infractions alors même qu'il n'a pas encore été jugé ou qu'il a déjà été acquitté : *violation*.

Court decisions reproaching applicant for committing infractions for which he had not been judged yet or acquitted of: *violation*.

**DIAMANTIDES - Grèce/Greece (N° 2)** (N° 71563/01)

Arrêt/Judgment 19.5.2005 [Section I] – N° 75

Prime Minister's statements to media regarding investigation into suspected offences committed by senior judges: *inadmissible*.

Déclarations du Premier Ministre aux médias au sujet d'une enquête portant sur des infractions reprochées à de hauts magistrats : *irrecevable*.

**ARRIGO and/et VELLA - Malta/Malte** (N° 6569/04)

Decision/Décision 10.5.2005 [Section IV] – N° 75

Juge d'instruction ayant comparé l'inculpé à deux figures historiques de tueurs en série : *recevable*.

Examining magistrate who compared the accused to two historical serial killers: *admissible*.

**PANDY – Belgique/Belgium** (N° 13583/02)

Décision/Decision 5.7.2005 [Section I] – N° 77

---

### Article 6(3)(a)

#### INFORMATION IN LANGUAGE UNDERSTOOD / INFORMATION DANS UNE LANGUE COMPRISE

Information dans une langue non comprise et désignation d'un interprète pour traduire : *irrecevable*.

Information given in a language not understood and interpreter appointed to translate it orally: *inadmissible*.

**HUSAIN - Italie/Italy** (N° 18913/03)

Décision/Decision 24.2.2005 [Section III] – N° 72

---

### Article 6(3)(b)

#### ADEQUATE TIME / TEMPS NÉCESSAIRE

Alleged lack of time for defence counsel to familiarise himself with case files and expert opinions: *inadmissible*.

Allégation selon laquelle l'avocat de la défense n'aurait pas disposé du temps nécessaire pour se familiariser avec le dossier et les rapports d'expertise : *irrecevable*.

**MATTICK - Germany/Allemagne** (N° 62116/00)

Decision/Décision 31.3.2005 [Section III] – N° 73

Restrictions on detainee's access to criminal file, and late disclosure to lawyers, obliging them to respond hurriedly to a very extensive file: violation.

Accès restreint d'un détenu à son dossier pénal et divulgation tardive aux avocats, les obligeant à répondre à la hâte à un dossier très épais et complexe : violation.

**ÖCALAN - Turkey/Turquie** (N° 46221/99)

Judgment/Arrêt 12.5.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] – N° 75

---

### Article 6(3)(c)

#### DEFENCE THROUGH LEGAL ASSISTANCE / SE DÉFENDRE AVEC L'ASSISTANCE D'UN DEFENSEUR

Refus d'admettre la représentation de l'accusé lorsqu'il n'est pas lui-même présent à l'audience : violation.

Refusal to allow representation of an absent appellant: violation.

**HARIZI - France** (N° 59480/00)

Arrêt/Judgment 29.3.2005 [Section IV] – N° 73

Denial of access to a lawyer for almost 7 days during custody, followed by restrictions on the number and length of consultations; lack of possibility for detainee to speak with lawyers outwith hearing of guards: violation.

Interdiction d'avoir accès à un avocat pendant près de sept jours de garde à vue, puis limitation du nombre et de la durée des entretiens; impossibilité pour un détenu de s'entretenir avec ses avocats hors de portée d'ouïe des agents des forces de l'ordre: violation.

**ÖCALAN - Turkey/Turquie** (N° 46221/99)

Judgment/Arrêt 12.5.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] – N° 75

Alleged refusal of legal representation in adjudication proceedings: admissible.

Refus allégué d'autoriser un détenu à être représenté par un avocat dans le cadre d'une procédure conduite en prison : recevable.

**YOUNG - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 60682/00)

Decision/Décision 11.10.2005 [Section IV] - N° 79

---



**Article 6(3)(d)**

**INTERROGATION DE TÉMOINS /  
EXAMINATION OF WITNESSES**

Condamnation fondée essentiellement sur le témoignage des mineurs victimes d'abus sexuels auxquels les accusés n'ont pas été confrontés : *irrecevable*.

Conviction essentially based on the testimony of minors subject to sexual abuse to which the accused were not confronted: *inadmissible*.

**ACCARDI et autres/and Others - Italie/Italy** (N° 30598/02)

Décision/Decision 20.1.2005 [Section III] – N° 71

Conviction based in part on hearsay evidence and in part on other items of evidence: *inadmissible*.

Condamnation fondée en partie sur des témoignages par ouï-dire et en partie sur d'autres éléments de preuve : *irrecevable*.

**HAAS - Germany/Allemagne** (N° 73047/01)

Decision/Décision 17.11.2005 [Section III] - N° 80

---

**Article 6(3)(d)**

**FREE ASSISTANCE OF INTERPRETER /  
ASSISTANCE GRATUITE D'UN INTERPRÈTE /**

Assistance linguistique orale.

Oral assistance of interpreter.

**HUSAIN - Italie/Italy** (N° 18913/03)

Décision/Decision 24.2.2005 [Section III] – N° 72

<b>ARTICLE 7</b>
------------------

**Article 7(1)**

**NULLUM CRIMEN SINE LEGE**

Prévisibilité de règles de responsabilité pénale : *non-violation*.

Foreseeability of rules of criminal liability: *no violation*.

**K.A. et A.D. - Belgique/Belgium** (N° 42758/98 et/and N° 45558/99)

Arrêt/Judgment 17.2.2005 [Section I] – N° 72

Condamnation pénale d'un procureur pour avoir abusé de ses fonctions dans la préparation d'un acte d'accusation et y avoir insulté des instances étatiques : *communiquée*.  
Criminal conviction of a prosecutor for abusing his functions in the preparation of a bill of indictment and for insulting State authorities: *communicated*.

**KAYASU - Turquie/Turkey** (N° 76292/01)  
[Section II] – N° 73

Condamnation pour crimes de guerre en raison d'actes commis en 1944 : *communiquée*.  
Conviction for war crimes in relation to acts committed in 1944: *communicated*.

**KONONOV - Lettonie/Latvia** (N° 36376/04)  
[Section III] - N° 82

---

### Article 7(2)

#### GENERAL PRINCIPLES OF LAW RECOGNISED BY CIVILISED NATIONS / PRINCIPES GENERAUX DE DROIT RECONNUS PAR LES NATIONS CIVILISEES

Inapplicability of prescription to crimes against humanity: *inadmissible*.  
Imprescriptibilité des crimes contre l'humanité : *irrecevable*.

**KOLK and KISLYIY - Estonia/Estonie** (N° 23052/04 and 24018/04)  
Decision/Décision 17.1.2006 [Section IV] - N° 82

ARTICLE 8
-----------

#### POSITIVE OBLIGATIONS / OBLIGATIONS POSITIVES

Failure to provide a procedure enabling the applicant to access information allowing him to assess the risk to his health due to his participation in army gas tests: *violation*.  
Absence de toute procédure d'accès à des informations qui auraient permis au requérant d'évaluer les risques pour sa santé pouvant résulter de sa participation à des tests militaires sur des gaz : *violation*.

**ROCHE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 32555/96)  
Judgment/Arrêt 19.10.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 79

## PRIVATE LIFE / VIE PRIVÉE

Absence de base légale pour la transmission à la presse par la police de la photographie d'une personne assignée à domicile : violation.

Absence of a legal basis for the handing over to the press by the police of a photograph of a person under house arrest : violation.

**SCIACCA - Italie/Italy** (N° 50774/99)

Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section IV] – N° 71

Publication par la presse de la photo d'une personne faisant l'objet de poursuites pénales : violation.

Publication by the press of the photograph of a prosecuted person: violation.

**SCIACCA - Italie/Italy** (N° 50774/99)

Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section IV] – N° 71

Condamnation pénale à raison de certaines pratiques sadomasochistes sur autrui : non-violation.

Criminal conviction for certain sadomasochistic practices with others: no violation.

**K.A. et/and A.D. - Belgique/Belgium** (N° 42758/98 et/and N° 45558/99)

Arrêt/Judgment 17.2.2005 [Section I] – N° 72

Transcription du prénom et patronyme d'un citoyen d'origine russe dans ses passeports ukrainiens : recevable.

Transcription of first name and patronymic of a Russian origin citizen in his Ukrainian passports: admissible.

**BULGAKOV - Ukraine** (N° 59894/00)

Décision/Decision 22.3.2005 [Section II] – N° 73

Sanction disciplinaire à l'encontre de fonctionnaires pour cohabitation hors mariage : communiquée.

Disciplinary sanction applied to civil servants for living together out of marriage: communicated.

**AKGÜN et/and TURABI - Turquie/Turkey** (N° 46731/99)

[Section II] – N° 73

Impossibilité d'invalider un mariage qui aurait été contracté sans le consentement de l'épouse : communiquée.

Impossibility to nullify a marriage allegedly entered into without the consent of the wife: communicated.

**KARAKAYA (YALÇIN) - Turquie/Turkey** (N° 29586/03)

[Section II] – N° 73

Requirement of father's consent to continued storage and implantation of fertilised eggs: *communicated.*

Consentement obligatoire du père pour la conservation et l'implantation d'embryons : *communiquée.*

**EVANS – United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 6339/05)

[Section IV] – N° 73

Lawful abortion denied even though applicant's health could deteriorate with delivery: *communicated.*

Avortement légal refusé bien que la santé de la requérante pouvait se détériorer du fait de l'accouchement : *communiquée.*

**TYSIAC - Poland/Pologne** (N° 5410/03)

[Section IV] – N° 72

Non-disclosure of information held by the National Security Services: *inadmissible.*

Non-divulgence d'informations détenues par les Services de la Sécurité nationale : *irrecevable.*

**BRINKS - the Netherlands/Pays-Bas** (N° 9940/04)

Decision/Décision 5.4.2005 [Section III] – N° 74

Pose de micros par la police dans un lieu privé dans le cadre d'une information judiciaire : *violation.*

Placement of microphones by police in a private place in the context of a judicial investigation: *violation.*

**VETTER - France** (N° 59842/00)

Arrêt/Judgment 31.5.2005 [Section II] – N° 75

Etudiant ayant dû achever son cursus universitaire sans sa barbe : *irrecevable.*

Student who had to finish his university year without his beard: *inadmissible.*

**TIĞ - Turquie/Turkey** (N° 8165/03)

Décision/Decision 24.5.2005 [Section II] – N° 75

Intervention chirurgicale sur des personnes soupçonnées de trafic de drogue ayant avalé des sachets de drogue : *communiquées.*

Surgical interventions on persons suspected of drug trafficking after having swallowed packets with drugs: *communicated.*

**KOMBA - Portugal** (N° 18553/03)

**BOGUMIL - Portugal** (N° 35228/03)

[Section II] – N° 75

Utilisation en justice de pièces médicales concernant le requérant sans son consentement et sans l'intervention d'un médecin expert : *communiquée*.  
Use in court proceedings of medical reports concerning the applicant without his consent or without the intervention of a medical expert: *communicated*.

**LE LANN - France** (N° 7508/02)  
Décision/Decision 19.5.2005 [Section II] – N° 75

Graves blessures provoquées par une bombe fumigène lancée à une courte distance par la police anti-émeutes : *communiquée*.  
Severe injuries caused by a smoke bomb thrown from a very short distance by the anti-rioting police: *communicated*.

**IRIBARREN PINILLOS - Espagne/Spain** (N° 36777/03)  
Décision/Decision 31.5.2005 [Section IV] – N° 75

Retention of fingerprints and DNA samples of suspects even when no guilt has been established or when the investigation has been discontinued: *communicated*.  
Conservation des empreintes digitales et des prélèvements d'ADN des suspects, même en cas de relaxe ou lorsque l'affaire a été classée : *communiquée*.

**S. and/et MARPER - United Kingdom/Royaume-Uni**  
(N° 30562/04 and/et N° 30566/04) [Section IV] – N° 75

Deficiencies in judicial process resulting in father's contact with his daughter being greatly minimised and negatively affected: *inadmissible*.  
Lacunes au cours d'un processus juridictionnel ayant pour conséquence une restriction préjudiciable des contacts entre un père et sa fille : *irrecevable*.

**M.A. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 35242/04)  
Decision/Décision 26.4.2005 [Section IV] – N° 75

Denied registration of uncontested paternity in respect of stillbirth: *violation*.  
Refus d'enregistrer la paternité incontestée d'un enfant mort-né : *violation*.

**ZNAMENSKAYA - Russia/Russie** (N° 77785/01)  
Judgment/Arrêt 2.6.2005 [Section I] – N° 76

Failure of the authorities to resettle a family living in a severely polluted area and to design or apply effective measures to reduce industrial pollution: *violation*.  
Autorités en défaut de déménager une famille vivant dans une zone à fort taux de pollution et d'élaborer ou d'appliquer des mesures efficaces de réduction de la pollution industrielle : *violation*.

**FADEYEVA - Russia/Russie** (N° 55723/00)  
Judgment/Arrêt 9.6.2005 [Former Section I/Ancienne Section I] – N° 76

Interference with physical integrity by forced medical treatment: *violation*.  
Atteinte à l'intégrité physique du fait d'un traitement médical forcé : *violation*.

**STORCK - Germany/Allemagne**(N° 61603/00)  
Judgment/Arrêt 16.6.2005 [Section III] – N° 76

Placement on the Internet of a defamatory advertisement concerning a minor by an unidentified person, and refusal of the courts to order the service provider to divulge the person's identity: *communicated*.

Annonce diffamatoire au sujet d'un mineur mise sur Internet par une personne non identifiée et refus des juridictions d'ordonner au fournisseur de service de divulguer l'identité : *communiquée*.

**K.U. - Finland/Finlande** (N° 2872/02)  
[Section IV] – N° 76

Storage of personal information in security police records, and refusal to impart full extent of personal information in such records: *admissible*.

Conservation d'informations à caractère personnel dans les dossiers des services de la sûreté et refus de communiquer en totalité le contenu de ces données personnelles : *recevable*.

**SEGERSTEDT-WIBERG - Sweden/Suède** (N° 62332/00)  
Decision/Décision 20.9.2005 [Section II] - N° 78

Interception de communications téléphoniques par les services spéciaux : *recevable*.  
Interception of telephone communications by the special services: *admissible*.

**POPESCU – Roumanie/Romania** (N° 71525/01)  
Décision/Decision 22.9.2005 [Section III] - N° 78

Obligation on local councillors to disclose their financial and property situation to the public: *inadmissible*.

Obligation pour les conseillers municipaux de publier des données sur leur situation financière et leur patrimoine : *irrecevable*.

**WYPYCH - Poland/Pologne** (N° 2428/05)  
Decision/Décision 25.10.2005 [Section IV] - N° 79

Defamation proceedings brought in vain by leading political and bank figure suggested to have conducted himself unethically (scope of Article 8 with regard to professional reputation and situation): *inadmissible*.

Action en diffamation engagée en vain par un financier et homme politique de premier plan soupçonné de conduite contraire à l'éthique (portée de l'article 8 en matière de réputation et situation professionnelles): *irrecevable*.

**GUNNARSSON - Iceland/Islande** (N° 4591/04)  
Decision/Décision 20.10.2005 [Section III] - N° 79

Prohibition under domestic law to use certain medical techniques of artificial procreation: *communicated.*

Interdiction en droit interne d'avoir recours à certaines techniques de procréation médicalement assistée : *communiquée.*

**HALLER and Others/et autres - Austria/Autriche** (N° 57813/00)

[Section I] - N° 79

Proceedings disclaiming presumed paternity held to be time-barred under domestic law: *violation.*

Prescription en vertu du droit interne d'une action en désaveu de paternité : *violation*

**SHOFMAN - Russia/Russie** (N° 74826/01)

Judgment/Arrêt 24.11.2005 [Section I] - N° 80

Publication by the media of the name and picture of a minor involved convicted of a serious criminal offence: *communicated.*

Publication dans les médias du nom et de la photographie d'un mineur condamné pour une infraction grave : *communiquée.*

**X. - Ireland/Irlande** (N° 14079/04)

[Section IV] - N° 80

Confiscation et non-restitution du passeport maintenues durant le long procès d'un requérant qui travaillait et vivait avec sa famille dans un autre pays : *violation.*

Confiscation of passport and refusal to return it throughout long trial of applicant who lived and worked with his family in another country: *violation.*

**İLETMİŞ - Turquie/Turkey** (N° 29871/96)

Arrêt/Judgment 6.12.2005 [Section II] - N° 81

Persons who were strip-searched prior to visiting their relative in prison: *admissible.*

Fouille à corps exercée sur des personnes venues rendre visite à un parent en détention : *recevable.*

**WAINWRIGHT - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 12350/04)

Decision/Décision 13.12.2005 [Section IV] - N° 81

Denial of access to medical records, including the right to make photocopies of them, to eight women of Romani ethnic origin who suspected having been sterilised against their will: *communicated.*

Refus d'autoriser huit femmes d'origine rom, qui alléguaient avoir été stérilisées contre leur gré, à accéder à leurs dossiers médicaux et à en faire des photocopies : *communiquée.*

**K.H. and Others/et autres - Slovakia/Slovaquie** (N° 32881/04)

[Section IV] - N° 81

Impossibility to challenge in court the legal presumption of paternity: *violation.*

Impossibilité de contester en justice la présomption légale de paternité : *violation*

**MIZZI - Malta/Malte** (N° 26111/02)

Judgment/Arrêt 12.1.2006 [Section I] - N° 82

---

## FORESEEABILITY / PRÉVISIBILITÉ

Absence de base légale pour la transmission à la presse par la police de la photographie d'une personne assignée à domicile : violation.

Absence of a legal basis for the handing over to the press by the police of a photograph of a person under house arrest : violation.

**SCIACCA - Italie/Italy** (N° 50774/99)

Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section IV] – N° 71

---

## PRIVATE AND FAMILY LIFE / VIE PRIVÉE ET FAMILIALE

Authorities' general attitude, including their repeated failure to put an end to breaches of Roma applicants' rights, perpetuating their feelings of insecurity: violation.

Attitude générale des autorités, notamment en défaut à plusieurs reprises de faire cesser les atteintes aux droits des requérants roms, ayant perpétué leur sentiment d'insécurité : violation.

**MOLDOVAN AND OTHERS (No. 2) – Romania/Roumanie** (N° 41138/98 and 64320/01)

Judgment/Arrêt 12.7.2005 [Section II] – N° 77

Refusal to allow foreign mother to remain in the Netherlands, where she has been staying without holding a residence permit, in order to share in the care of Dutch child born there: violation.

Refus d'autoriser une mère d'origine étrangère en situation irrégulière de rester aux Pays-Bas afin qu'elle puisse s'occuper de son enfant, né aux Pays-Bas et possédant la nationalité néerlandaise : violation.

**RODRIGUES DA SILVA AND/ET HOOBKAMER - Netherlands/Pays-Bas** (N° 50435/99)

Judgment/Arrêt 31.1.2006 [Former Section II] - N° 82

Refusal to permit widow to transfer her late husband's urn to a family burial plot in a different city: no violation.

Refus d'autoriser une veuve à transférer l'urne contenant les cendres de son défunt mari dans un lieu d'inhumation situé dans une autre ville : non-violation.

**ELLI POLUHAS DÖDSBO - Sweden/Suède** (N° 61564/00)

Judgment/Arrêt 17.1.2006 [Section II] - N° 82

Women of Romani origin allegedly sterilised without their consent: communicated.

Femmes d'origine rom alléguant avoir été stérilisées sans leur consentement : communiquée.

**I.G., M.K. and R.H. - Slovakia/Slovákie** (N° 15966/04)

[Section IV] - N° 82

---



## FAMILY LIFE / VIE FAMILIALE

Alleged prohibition to receive visits from family members whilst in detention: *admissible*.  
Interdiction alléguée de recevoir des visites familiales en détention : *recevable*.

**OSTROVAR - Moldova** (N° 35207/03)  
Decision/Décision 22.3.2005 [Section IV] – N° 73

Alleged impairment of family life for having to spend own money on medical treatment not provided by State: *inadmissible*.  
Atteinte alléguée à la vie familiale résultant de la nécessité de prendre personnellement en charge un traitement médical non remboursé par l'Etat : *irrecevable*.

**PENTIACOVA and Others/et autres - Moldova** (N° 14462/03)  
Decision/Décision 4.1.2005 [Section IV] – N° 71

Régime spécial de détention impliquant des restrictions aux visites familiales afin d'empêcher le maintien des contacts avec le milieu mafieux : *irrecevable*.  
Special prison regime involving restrictions on family visits aimed at preventing contacts with the Mafia : *inadmissible*.

**BASTONE - Italie/Italy** (N° 59638/00)  
Décision/Decision 18.1.2005 [Section II] – N° 71

Requirement of father's consent to continued storage and implantation of fertilised eggs: *communicated*.  
Consentement obligatoire du père pour la conservation et l'implantation d'embryons : *communiquée*.

**EVANS – United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 6339/05)  
[Section IV] – N° 73

Granting by the Supreme Court of custody over two children to person with whom they were living, instead of the father, given the preference expressed by the children to stay with this person: *admissible*.  
Décision de la Cour suprême accordant la garde de deux enfants à la personne chez laquelle ils vivaient, et non au père, du fait de la préférence marquée par les enfants envers cette personne : *recevable*.

**C. - Finland/Finlande** (N° 18249/02)  
Decision/Décision 5.4.2005 [Section IV] – N° 74

Failure of the authorities to provide a non-custodial father assistance enabling him to effectively enforce his parental rights: *violation*.  
Autorités en défaut de procurer assistance à un père non investi de la garde lui permettant d'exercer efficacement ses droits parentaux : *violation*.

**ZAWADKA - Poland/Pologne** (N° 48542/99)  
Judgment/Arrêt 23.6.2005 [Section III] – N° 76

Requérant critiquant les mesures prises après son divorce au sujet de son enfant enlevé à l'étranger par la mère : *recevable*.

Applicant who criticises the measures taken after his divorce concerning his son, who was abducted abroad by the mother: *admissible*.

**KOONS - Italie/Italy** (N° 68183/01)

Décision/Decision 7.6.2005 [Section IV] – N° 76

Décision ordonnant le retour de la fille de la requérante auprès du père à l'étranger : *communiquée*.

Decision ordering the return of the applicant's daughter with the father, who lived abroad: *communicated*.

**ESKINAZI et/and CHELOUCHE - Turquie/Turkey** (N° 14600/05)

[Section II] – N° 76

Expulsion to Turkey, where applicant had never lived, on account of serious crimes: *communicated*.

Expulsion vers la Turquie, où le requérant n'a jamais vécu, en raison de la commission de graves infractions : *communiquée*.

**KAYA - Germany/Allemagne** (N° 31753/02)

[Section I] – N° 76

Former Soviet Army officer refused an extension of his residence permit in view of his undertaking to relocate to Russia: *inadmissible*.

Refus opposé à un ancien officier de l'armée russe de prolonger son permis de séjour au vu des démarches effectuées par lui pour se reloger en Russie : *irrecevable*.

**NAGULA - Estonia/Estonie** (N° 39203/02)

Décision/Décision 25.10.2005 [Section IV] - N° 79

Expulsion imminente d'un clandestin alléguant que sa compagne est enceinte : *communiquée*.

Imminent expulsion of an illegal immigrant who alleged that his girlfriend was pregnant: *communicated*.

**POMA CORDOVA et/and HUAMANI HUAMANI - Italie/Italy** (N° 33801/05)

Décision/Decision 24.11.2005 [Section III] - N° 80

Insufficient efforts seeking to reunite child and parent with sole custody under foreign law: *violation*.

Insuffisance des efforts entrepris en vue de réunir un enfant et le parent en ayant la garde exclusive en vertu d'un droit étranger : *violation*.

**KARADŽIĆ - Croatia/Croatie** (N° 35030/04)

Judgment/Arrêt 15.12.2005 [Section I] - N° 81

Obligation de la requérante de ramener son enfant en Israël en vertu de la Convention de La Haye : *irrecevable*.

Obligation on applicant to return her child to Israel under terms of Hague Convention: *inadmissible*.

**ESKINAZI et/and CHELOUCHE - Turquie/Turkey** (N° 14600/05)

Décision/Decision 6.12.2005 [Section II] - N° 81

---

## EXPULSION

Expulsion vers l'Algérie d'un requérant ayant des liens étroits avec la France : *non-violation*.

Expulsion to Algeria of an applicant who has close links with France: *no violation*.

**AOULMI - France** (N° 50278/99)

Arrêt/Judgment 17.1.2006 [Section IV] - N° 82

---

## HOME / DOMICILE

Mesures prises par les autorités en vue de rétablir et protéger les droits du requérant à la jouissance de son domicile : *violation*.

Measures taken by the authorities with a view to re-establishing and protecting the applicant's right to reside in his home: *violation*.

**NOVOSELETSKIY - Ukraine** (N° 47148/99)

Arrêt/Judgment 22.2.2005 [Section II] – N° 72

Search of residential and business premises in connection with a traffic contravention committed by a third party: *violation*.

Perquisitions au domicile et dans les locaux professionnels en relation avec une infraction routière commise par un tiers : *violation*.

**BUCK - Germany/Allemagne** (N° 41604/98)

Judgment/Arrêt 28.4.2005 [Section III] – N° 74

Burning of houses belonging to Roma villagers and alleged failure of the authorities to prevent the attack: *admissible*.

Maisons appartenant à des Roms incendiées lors d'une agression dont il est allégué que les autorités n'auraient rien fait pour l'empêcher : *recevable*.

**KALANYOS and Others/et autres - Romania/Roumanie** (N° 57884/00)

Decision/Décision 19.5.2005 [Section III] – N° 75

Expulsion to Turkey, where applicant had never lived, on account of serious crimes: *communicated*.  
Expulsion vers la Turquie, où le requérant n'a jamais vécu, en raison de la commission de graves infractions : *communiquée*.

**KAYA - Germany/Allemagne** (N° 31753/02)  
[Section I] – N° 76

Authorities' general attitude, including their repeated failure to put an end to breaches of Roma applicants' rights, perpetuating their feelings of insecurity: *violation*.  
Attitude générale des autorités, notamment en défaut à plusieurs reprises de faire cesser les atteintes aux droits des requérants roms, ayant perpétué leur sentiment d'insécurité : *violation*.

**MOLDOVAN AND OTHERS (No. 2) – Romania/Roumanie** (N° 41138/98 and 64320/01)  
Judgment/Arrêt 12.7.2005 [Section II] – N° 77

Inspection dans des bâtiments abritant du bétail : *article 8 inapplicable*.  
Inspection of buildings which sheltered livestock: *article 8 inapplicable*.

**LEVEAU et/and FILLON – France** (N° 63512/00 & N° 63513/00)  
Décision/Decision 6.9.2005 [Section II] - N° 78

Remedy to secure redress within three months for applicants who are being hindered from returning to their homes and properties in northern Cyprus  
Obligation d'introduire dans les trois mois un recours en réparation à l'usage des requérants empêchés d'accéder à leurs domiciles et biens situés dans la partie nord de Chypre

**XENIDES-ARESTIS - Turkey/Turquie** N° 46347/99)  
Judgment/Arrêt 22.12.2005 [Section III] - N° 81

Forced relocation of members of the Inughuit tribe on Greenland in the 1950s: *inadmissible*.  
Relogement forcé de membres de la tribu des Inughuits au Groënland dans les années 1950 : *irrecevable*.

**HINGITAO 53 - Danmark/Danemark** (N° 18584/04)  
Decision/Décision 12.1.2006 [Section I] - N° 82

---

## CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE

Censorship of a prisoner's correspondence with his lawyer and the Court – Amendments to the relevant legislation following the present application: *striking out of the list*.  
Censure de la correspondance d'un prisonnier avec son avocat et la Cour – Modification de la législation en cause suite à l'introduction de la requête : *radiation du rôle*.

**MERIAKRI - Moldova** (N° 53487/99)  
Judgment/Arrêt 1.3.2005 [Section IV] – N° 73

Contrôle de la correspondance d'un détenu : violation.  
Control of prisoner's correspondence: violation.

**MUSUMECI - Italie/Italy** (N° 33695/96)  
Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section IV] – N° 71

Domestic surveillance legislation alleged to place a human rights non-governmental organisation under the risk of having their telephones tapped: *admissible*.  
Législation de surveillance nationale qui entraînerait pour une organisation non gouvernementale de protection des droits de l'homme le risque d'être placée sous écoutes téléphoniques : *recevable*.

**IODACHI and Others/et autres – Moldova** (N° 25198/02)  
Decision/Décision 5.4.2005 [Section IV]

---

## FORESEEABILITY / PRÉVISIBILITÉ

Contrôle de la correspondance d'un détenu : violation.  
Control of prisoner's correspondence: violation.

**MUSUMECI - Italie/Italy** (N° 33695/96)  
Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section IV] – N° 71

ARTICLE 9
-----------

## MANIFEST RELIGION / MANIFESTER SA RELIGION

Obligation de retirer son turban lors du passage à travers le sas de sécurité d'un aéroport : *irrecevable*.  
Obligation to remove turban when going through the security screen of an airport: *inadmissible*.

**PHULL - France** (N° 35753/03)  
Décision/Decision 11.1.2005 [Section II] – N° 71

Impossibilité d'utiliser un appartement comme lieu de rassemblement religieux sans l'accord des voisins et amende pour avoir organisé une réunion religieuse dans un appartement : *irrecevable*.  
Use of an apartment for religious gatherings subject to agreement of neighbours, and imposition of fine for having organised such a gathering in an apartment: *inadmissible*.

**TANYAR et autres/and Others - Turquie/Turkey** (N° 74242/01)  
Décision/Decision 7.6.2005 [Section II] – N° 76

Obligation pour la requérante de restituer à l'Etat l'église où elle pratique son culte religieux depuis de nombreuses années, à la suite d'un conflit inter-ecclésial : *communiquée*.

Obligation for the applicant to return to the State a church where it practised its religious cult for many years, following an inter-church conflict: *communicated*.

**GRIECHISCHE KIRCHENGEMEINDE MÜNCHEN UND BAYERN E. -  
Allemagne/Germany** (N° 52336/99)

[Section III] – N° 76

Interdiction faite à une étudiante de porter le foulard islamique à l'université : *non-violation*

Prohibition for a student to wear the islamic headscarf at university: *no violation*.

**LEYLA SAHIN - Turquie/Turkey** (N° 44774/98)

Arrêt/Judgment 10.11.2005 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 80

Indication dans la déclaration de revenus qu'une partie de l'impôt sera attribué à des institutions religieuses : *communiqué*.

Indication in declaration of income that part of the tax payable is to be allocated to the religious institutions: *communicated*.

**SPAMPINATO - Italie/Italy** (N° 23123/04)

[Section III] - N° 81

Interdiction faite à des élèves d'établissements secondaires publics à vocation religieuse de porter le foulard islamique dans l'enceinte de leurs écoles : *irrecevable*.

Prohibition for students of religiously-oriented public secondary schools to wear the Islamic headscarf within the limits of the school: *inadmissible*.

**KÖSE et 93 autres/and 93 Others - Turquie/Turkey** (N° 26625/02)

Décision/Decision 24.1.2006 [Section II] - N° 82

Interdiction faite à une professeur d'université de porter le foulard islamique dans l'exercice de ses fonctions : *irrecevable*.

Prohibition for a university professor to wear the Islamic head-scarf in the exercise of her functions: *inadmissible*.

**KURTULMUŞ - Turquie/Turkey** (N° 65500/01)

Décision/Decision 24.1.2006 [Section II] - N° 82

**ARTICLE 10**

**FREEDOM OF EXPRESSION / LIBERTÉ D'EXPRESSION**

Newspaper owner convicted of defamation for having published articles expressing value judgments about politicians: *violation*.

Propriétaire d'un journal condamné pour diffamation pour avoir publié des articles contenant des jugements de valeur envers des politiciens : *violation*.

**UKRAINIAN MEDIA GROUP – Ukraine** (N° 72713/01)

Judgment/Arrêt 29.3.2005 [Section II – former composition/ancienne composition] – N° 73

Prévisibilité d'une condamnation, fondée sur la loi sur les associations, pour avoir donné lecture en public d'une déclaration à la presse : *violation*.

Foreseeability of a conviction, based on the law of associations, for the public disclosure of a declaration to the press: *violation*.

**KARADEMİRCİ et autres/and Others - Turquie/Turkey** (N° 37096/97 & N° 37101/97)

Arrêt/Judgment 25.1.2005 [Section IV] – N° 71

Award of damages for defamation: *violation*.

Allocation de dommages-intérêts pour diffamation : *violation*.

**STEEL and/et MORRIS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 68416/01)

Judgment/Arrêt 15.2.2005 [Section IV] – N° 72

Temporary ban on a political party alleged to have interfered with its right to freedom of expression: *admissible*.

Interdiction temporaire d'un parti politique qui aurait porté atteinte à son droit à la liberté d'expression : *recevable*.

**CHRISTIAN DEMOCRATIC PEOPLE'S PARTY - Moldova** (N° 28793/02)

Decision/Décision 22.3.2005 [Section IV] – N° 73

Condamnation pénale d'un procureur pour avoir abusé de ses fonctions dans la préparation d'un acte d'accusation et y avoir insulté des instances étatiques : *communiquée*.

Criminal conviction of a prosecutor for abusing his functions in the preparation of a bill of indictment and for insulting State authorities: *communicated*.

**KAYASU - Turquie/Turkey** (N° 76292/01)

[Section II] – N° 73

Refusal of television authority to the broadcasting of an advertisement: *communicated*  
Refus opposé par l'autorité compétente à la diffusion d'une publicité : *communiquée*.

**VEREIN GEGEN TIER FABRIKEN SCHWEIZ (VGT) - Suisse/Switzerland**

(N° 32772/02) [Section IV] – N° 71

Conviction of author of article strongly critical of archbishop: *communicated*.  
Condamnation de l'auteur d'un article critiquant fortement un archevêque : *communiquée*.

**KLEIN - Slovakia/Slovaquie (N° 72208/91)**

[Section IV] – N° 72

Highest award ever made by jury in a libel case against a media group, and alleged absence of adequate safeguards against disproportionate awards: *no violation*.

Indemnité la plus élevée jamais accordée dans une affaire de diffamation contre un groupe de presse et absence alléguée de sauvegarde adéquate contre une indemnité d'une ampleur disproportionnée : *non-violation*.

**INDEPENDENT NEWS AND MEDIA and/et INDEPENDENT NEWSPAPERS IRELAND LIMITED - Ireland/Irlande (N° 55120/00)**

Judgment/Arrêt 16.6.2005 [Former Section III/Ancienne Section III] – N° 76

Injunction prohibiting exhibition of a painting showing public persons in sexual positions: *admissible*.  
Injonction interdisant d'exposer une peinture montrant des personnes publiques dans des positions sexuelles : *recevable*.

**WIENER SECESSION VEREINIGUNG BILDENDER KÜNSTLER - Austria/Autriche**

(N° 68354/01)

Decision/Décision 30.6.2005 [Section I] – N° 76

Criticism of an author's work in a local newspaper, and refusal of the newspaper to publish the reply of the author: *inadmissible*.

Critiques émises envers un livre dans un journal local qui refusa de publier la réponse de l'auteur : *irrecevable*.

**MELNYCHUK – Ukraine (N° 28743/03)**

Decision/Décision 5.7.2005 [Section II] – N° 77

Conviction for disseminating false information about a candidate for the presidency of Ukraine during the presidential elections: *violation*.

Condamnation pour diffusion de fausses informations au sujet d'un candidat à la présidence de l'Ukraine au cours des élections présidentielles : *violation*.

**SALOV - Ukraine (N° 65518/01)**

Judgment/Arrêt 6.9.2005 [Section II] - N° 78



Condamnation d'un éditeur à une amende pour avoir publié un roman injurieux à l'égard de la religion musulmane : *non-violation*.  
Conviction of a publisher to pay a fine for having published an insulting novel to the muslim religion: *no violation*.

**I.A. – Turquie/Turkey** (N° 71525/01)  
Arrêt/Judgment 13.9.2005 [Section II] - N° 78

Newspaper held jointly liable, together with a journalist it employed, who was convicted for defamation: *admissible*.  
Journal tenu conjointement responsable avec la journaliste qu'il emploie, condamnée pour diffamation : *recevable*.

**KRONE VERLAGs GmbH - Austria/Autriche** (N° 72331/01)  
Decision/Décision 22.12.2005 [Section III] - N° 78

Condamnation civile et pénale d'un journaliste pour injure et diffamation : *irrecevable*.  
Civil and criminal conviction of a journalist for insult and defamation: *inadmissible*.

**IVANCIUC – Roumanie/Romania** (N° 18624/03)  
Décision/Decision 8.9.2005 [Section III] - N° 78

Conviction for publishing obscene material on a free preview page of a website: *inadmissible*.  
Condamnation pour publication de documents obscènes sur une page de prévisualisation à accès gratuit d'un site web : *irrecevable*.

**PERRIN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 5446/03)  
Decision/Décision 18.10.2005 [Section IV] - N° 79

Order for an account of profits in relation to the publication of an autobiography written by a former agent of the British Intelligence Service alleged to have not been “prescribed by law”: *inadmissible*.  
Allégation selon laquelle une ordonnance de rétrocession à l'Etat des droits relatifs à l'autobiographie d'un ancien agent des services secrets britanniques n'était pas « prévue par la loi » : *irrecevable*.

**BLAKE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 68890/01)  
Decision/Décision 25.10.2005 [Section IV] - N° 79

Common-law rule allowing for a new cause of action to accrue every time a defamatory article is accessed on the internet: *communicated*.  
Règle de *common law* permettant l'ouverture d'une nouvelle instance à chaque fois qu'un article diffamatoire est consulté sur internet : *communiquée*.

**TIMES NEWSPAPERS LTD. (No. 1) - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 23676/03)  
[Section IV] - N° 79

Révocation d'une fonctionnaire pour avoir mené des activités idéologiques et politiques en tant que sympathisante d'une organisation illégale : *recevable*.  
Dismissal of a civil servant for having carried out ideological and political activities as a sympathiser of an illegal organisation: *admissible*.

**GÜNER ÇORUM - Turquie/Turkey** (N° 59739/00)  
Décision/Decision 3.11.2005 [Section IV] - N° 80

Administrative-law sanctions imposed for promoting ethnic hostility by describing territories of neighbouring States as "ethnic Lithuanian lands under temporary occupation": *admissible*.  
Infliction au requérant de sanctions administratives pour incitation à l'hostilité ethnique, pour avoir désigné des territoires appartenant à des Etats voisins comme étant des "terres ethniquement lituaniennes sous occupation temporaire » : *recevable*.

**BALSYTĖ-LIDEIKIENĖ - Lithuania/Lithuanie** (N° 72596/01)  
Decision/Décision 24.11.2005 [Section III] - N° 80

Article criticising Archbishop of the Roman Catholic Church: *admissible*.  
Article critiquant un archevêque de l'Eglise catholique romaine : *recevable*.

**KLEIN - Slovakia/Slovaquie** (N° 72208/01)  
Decision/Décision 8.11.2005 [Section IV] - N° 80

Refusal for promotion of a civil servant with the police on account of political activities: *inadmissible*.  
Refus d'accorder une promotion à un fonctionnaire de police en raison de ses activités politiques : *irrecevable*.

**OTTO v. Germany/Allemagne** (N° 27574/02)  
Decision/Décision 24.11.2005 [Section III] - N° 80

Refus de renouveler un certificat d'inscription qui permettait à une société éditrice d'une revue de bénéficier d'un régime fiscal et de tarifs postaux préférentiels : *irrecevable*.  
Refusal to renew a registration certificate entitling a company which published a magazine to preferential tax and postal rates: *inadmissible*.

**VÉRITÉS SANTÉ PRATIQUE SARL - France** (N° 74766/01)  
Décision/Decision 1.12.2005 [Section I] - N° 81

Television company ordered to hand over to the police unedited footage involving suspected paedophile: *inadmissible*.  
Obligation faite à une société de télévision de transmettre à la police des séquences non diffusées impliquant des personnes soupçonnées de pédophilie : *irrecevable*.

**NORDISK FILM & TV A/S - Denmark/Danemark** (N° 40485/02)  
Decision/Décision 8.12.2005 [Section I] - N° 81

Defence counsel found in contempt of court following intemperate outburst: violation.  
Avocat jugé coupable de contempt of court après s'être emporté de façon intempestive : violation.

**KYPRIANOU - Cyprus/Chypre** (N° 73797/01)  
Judgment/Arrêt 15.12.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 82

Journalistes condamnés à verser des dommages et intérêts à un officier supérieur de police et à un magistrat : non-violation.  
Journalists sentenced to pay damages and interests to a high-ranking police officer and a judge: no violation.

**STÂNGU et/and SCUTELNICU - Roumanie/Romania** (N° 53899/00)  
Arrêt/Judgment 31.1.2006 [Section II (ancienne composition/former composition)] - N° 82

Condamnation pour délit de diffamation de la communauté chrétienne : violation.  
Conviction for defamation of the Christian community: violation.

**GINIEWSKI - France** (N° 64016/00)  
Arrêt/Judgment 31.1.2006 [Section II] - N° 82

---

#### FORESEEABILITY / PRÉVISIBILITÉ

Prévisibilité d'une condamnation, fondée sur la loi sur les associations, pour avoir donné lecture en public d'une déclaration à la presse : violation.  
Foreseeability of a conviction, based on the law of associations, for the public disclosure of a declaration to the press: violation.

**KARADEMİRÇİ et autres/and Others - Turquie/Turkey** (N° 37096/97 & N° 37101/97)  
Arrêt/Judgment 25.1.2005 [Section IV] – N° 71

ARTICLE 11
------------

#### FREEDOM OF PEACEFUL ASSEMBLY / LIBERTÉ DE RÉUNION PACIFIQUE

Temporary ban on a political party on account of allegedly illegal demonstrations: admissible.  
Interdiction temporaire d'un parti politique en raison de prétendues manifestations illégales : recevable.

**CHRISTIAN DEMOCRATIC PEOPLE'S PARTY - Moldova** (N° 28793/02)  
Decision/Décision 22.3.2005 [Section IV] – N° 73

Interdiction de manifester dans les parcs : *communiquée*.  
Prohibition to demonstrate in parks: *communicated*.

**ATAMAN - Turquie/Turkey** (N° 74552/01)  
[Section IV] – N° 73

---

## FREEDOM OF ASSOCIATION / LIBERTÉ D'ASSOCIATION

Rejet d'autoriser la création d'un parti politique respectant les principes fondamentaux de la démocratie : *violation*.

Refusal to register political party respecting fundamental democratic principles: *violation*.

**PARTIDUL COMUNISTILOR (NEPECERISTI) ET UNGUREANU - Roumanie/Romania** (N° 46626/99)  
Arrêt/Judgment 3.2.2005 [Section III] – N° 72

Dissolution d'un parti politique par la Cour constitutionnelle : *recevable*.  
Dissolution of political party by the Constitutional Court: *admissible*.

**FAZİLET PARTİSİ (Parti de la vertu) and/et KUTAN - Turquie/Turkey** (N° 1444/02)  
Décision/Decision 30.6.2005 [Section III] – N° 76

Interdiction de fonder, d'adhérer, et de diriger un parti politique pendant cinq ans : *recevable*.  
Prohibition to found, adhere to and head a political party for a period of five years: *admissible*.

**SILAY - Turquie/Turkey** (N° 8691/02)  
Décision/Decision 30.6.2005 [Section III] – N° 76

Autorités locales ayant incité et participé à des protestations contre un parti politique de défense d'une minorité, et inertie de la police face aux incidents : *violation*.

Local authorities who incited and participated in demonstrations against a political party defending a minority, and passivity of the police towards the incidents: *violation*.

**OURANIO TOXO et autres/and others - Grèce/Greece** (N° 74989/01)  
Arrêt/Judgment 20.10.2005 [Section I] - N° 79

---

## NOT JOIN TRADE UNIONS / NE PAS S'AFFILIER A DES SYNDICATS

Obligation to join trade union as condition of employment: *violation/no violation*.

Adhésion obligatoire à un syndicat constituant une condition préalable d'embauche : *violation/non-violation*.

**SØRENSEN and/et RASMUSSEN - Denmark/Danemark** (N° 52562/99 and N° 52620/99)  
Judgment/Arrêt 11.1.2006 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 82

## ARTICLE 12

### MARRY / SE MARIER

Prohibition on marriage of father-in-law and daughter-in-law: violation.  
Mariage interdit entre beau-père et belle-fille : violation.

**B. and L. - United Kingdom** (N° 36536/02)  
Judgment/Arrêt 13.9.2005 [Section IV] - N° 78

## ARTICLE 13

### EFFECTIVE REMEDY / RECOURS EFFECTIF

No provision in domestic law for non-pecuniary damage even if civil liability of police were to be established: violation.  
Absence en droit interne de prévision en matière de dommage moral même dans le cas où la responsabilité civile de la police se trouve engagée : violation.

**BUBBINS – United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 50196/99)  
Judgment/Arrêt 17.3.2005 [Section III] – N° 73

Absence de recours en droit interne permettant à un détenu de contester son placement à l'isolement : violation.  
Absence of a remedy in domestic law permitting a detainee to contest his placement in solitary confinement: violation.

**RAMIREZ SANCHEZ - France** (N° 59450/00)  
Arrêt/Judgment 27.1.2005 [Section I] – N° 71

Ineffective criminal investigations into military actions resulting in the killing of civilians in Chechnya: violation.  
Caractère non effectif des enquêtes relatives à des actions militaires ayant entraîné le décès de civils en Tchétchénie : violation.

**KHASHIYEV and/et AKAYEVA - Russia/Russie** (N° 57942 and/et N° 57945/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

**ISAYEVA, YUSUPOVA and/et BAZAYEVA - Russia/Russie** (Nos. 57947-49/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

**ISAYEVA - Russia/Russie** (N° 57950/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

No possibility of obtaining review of doctor's refusal to terminate pregnancy on medical grounds: *communicated.*

Pas de possibilité de faire contrôler le refus d'un médecin de mettre fin à la grossesse pour des motifs d'ordre médical : *communiquée.*

**TYSIAC - Poland/Pologne** (N° 5410/03)

[Section IV] – N° 72

Effectiveness of a new remedy concerning length of judicial proceedings: *no violation.*

Caractère effectif d'un nouveau recours concernant la durée d'une procédure judiciaire : *non-violation.*

**KRASUSKI – Poland/Pologne** (N° 61444/00)

Judgment/Arrêt 14.6.2005 [Section IV] – N° 77

Adequacy of domestic legislation to secure the right to a trial within a reasonable time: *violation.*

Caractère adéquat des dispositions de droit interne garantissant le droit à un procès dans un délai raisonnable : *violation.*

**LUKENDA - Slovenia/Slovénie** (N° 23032/02)

Judgment/Arrêt 6.10.2005 [Section III] - N° 79

Adequacy of investigation into alleged burning of homes: *violation.*

Caractère adéquat de l'enquête relative à un incendie ayant détruit des maisons : *violation.*

**NURI KURT - Turkey/Turquie** (N° 37038/97)

Judgment/Arrêt 29.11.2005 [Section II] - N° 80

<b>ARTICLE 14</b>
-------------------

**DISCRIMINATION (Article 2)**

Alleged racist motives in shooting of two Roma fugitives by military police during attempted arrest: *no violation* – Failure to investigate possible racist motives: *violation.*

Prétendus mobiles racistes lors du meurtre par la police militaire de deux fugitifs Roms au cours d'une tentative d'arrestation : *non-violation.* Absence d'enquête sur de possibles mobiles racistes : *violation.*

**NACHOVA AND OTHERS/ET AUTRES – Bulgaria/Bulgarie** (N<sup>os</sup> 43577/98 and/et 43579/98)

Judgment/Arrêt 6.7.2005 [Grand Chamber / Grande Chambre] – N° 77

### DISCRIMINATION (Article 3)

Physical and verbal abuse of two Roma gypsies during police custody alleged to have been racially motivated, and effectiveness of the investigation: *no violation/violation*.

Violences physiques et verbales, prétendument motivées par des considérations raciales, à l'égard de deux Roms pendant leur garde à vue et effectivité de l'enquête y relative : *non-violation/violation*.

**BEKOS and/et KOUTROPOULOS - Greece/Grèce** (N° 15250/02)

Judgment/Arrêt 13.12.2005 [Section IV] - N° 81

---

### DISCRIMINATION (Article 4(3)(d))

Burden of jury service allegedly placed predominantly on males, as well as on persons who had previously served as jurors: *admissible*.

Obligation d'être juré censée peser principalement sur les hommes et sur les personnes ayant déjà été jurés : *recevable*.

**ZARB ADAMI - Malta/Malte** (N° 17209/02)

Decision/Décision 24.5.2005 [Section IV] – N° 76

---

### DISCRIMINATION (Articles 6 and/et 8)

Length and result of domestic proceedings brought by Roma villagers following the killing of fellow Roma and the destruction of homes: *violation*.

Durée et résultat de la procédure engagée par des villageois roms à la suite de meurtres des leurs et de la destruction de maisons : *violation*.

**MOLDOVAN AND OTHERS (No. 2) – Romania/Roumanie** (N° 41138/98 and 64320/01)

Judgment/Arrêt 12.7.2005 [Section II] – N° 77

---

### DISCRIMINATION (Article 8)

Alleged discrimination due to disability (no assistance provided in order to enable severely myopic applicant to study case file): *communicated*.

Discrimination alléguée à raison d'une invalidité (absence d'assistance pour permettre à une requérante très myope d'étudier un dossier) : *communiquée*.

**TYSIAC - Poland/Pologne** (N° 5410/03)

[Section IV] – N° 72

Transcription dans les passeports ukrainiens de prénom et nom étrangers d'origine russe : *recevable*.  
Transcription of first name and Russian origin foreign names in Ukrainian passports: *admissible*.

**BULGAKOV - Ukraine** (N° 59894/00)

Décision/Decision 22.3.2005 [Section II] – N° 73

Destruction of houses belonging to Roma villagers, forcing them to live in poor conditions, allegedly due to the Roma ethnicity of the victims: *admissible*.

Destruction de maisons appartenant à des Roms, les ayant contraint à vivre dans des conditions précaires, censée être liée à leur origine ethnique : *recevable*.

**KALANYOS and Others/et autres - Romania/Roumanie** (N° 57884/00)

Decision/Décision 19.5.2005 [Section III] – N° 75

Women of Romani origin allegedly sterilised without their consent: *communicated*.

Femmes d'origine rom alléguant avoir été stérilisées sans leur consentement : *communiquée*.

**I.G., M.K. and R.H. - Slovakia/Slovaquie** (N° 15966/04)

[Section IV] - N° 82

---

#### DISCRIMINATION (article 9)

Allégations de discrimination à l'encontre de l'Eglise orthodoxe autocéphale : *communiquée*.

Alleged discrimination towards a branch of the Orthodox Church: *communicated*.

**EGLISE ORTHODOXE AUTOCÉPHALE DE POLOGNE (POLSKI AUTOKEFALICZNY KOŚCIÓŁ PRAWOSŁAWNY) - Pologne/Poland** (N° 31994/03)

[Section IV] - N° 80

---

#### DISCRIMINATION (Article 1 of Protocol No. 1/article 1er du Protocole N°1)

Refus des juridictions turques de reconnaître le droit de propriété de ressortissants grecs ayant hérité de biens immobiliers situés en Turquie en raison du non-respect par la Grèce d'une condition de réciprocité : *recevable*.

Refusal of Turkish jurisdictions to recognise the property rights of Greek nationals who inherited real estate in Turkey due to non-respect by Greece of reciprocity: *admissible*.

**APOSTOLIDI et autres/and others - Turquie/Turkey** (N° 77132/01)

Décision/Decision 4.10.2005 [Section IV] - N° 79

---



**DISCRIMINATION (Article 3 of Protocol No. 1/article 3 du Protocole n° 1)**

Denied registration as a candidate in parliamentary elections due to the applicant's inability to pay a deposit: *admissible*.

Refus d'enregistrer une candidature aux élections législatives du fait de l'incapacité du requérant à verser une consignation : *recevable*.

**SUKHOVETSKYY - Ukraine** (N° 13716/02)

Decision/Décision 1.2.2005 [Section II] – N° 72

---

**DISCRIMINATION (Article 2 of Protocol No. 4/article 2 du Protocole n° 4)**

Racial discrimination flowing from applicant's refused re-entry into the Republic of Kabardino-Balkaria on the basis of an instruction not to admit anyone of Chechen ethnic origin: *violation*.

Discrimination raciale ressortant du refus d'autoriser le requérant à entrer en république de Kabardino-Balkarie sur le fondement d'une instruction interdisant l'entrée de toute personne d'origine tchéchène : *violation*.

**TIMISHEV - Russia/Russie** (N° 55762/00 and 55974/00)

Judgment/Arrêt 13.12.2005 [Section II] - N° 81

<b>ARTICLE 30</b>
-------------------

**RELINQUISHMENT IN FAVOUR OF THE GRAND CHAMBER /  
DESSAISSEMENT AU PROFIT DE LA GRAND CHAMBRE**

Lack of power of magistrates' court to grant release on bail: *relinquishment*.

Incompétence de la *magistrates' court* pour ordonner la libération sous caution du requérant : *dessaisissement*.

**McKAY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 543/03)

Decision/Décision 17.1.2006 [Section IV] - N° 82

<b>ARTICLE 34</b>
-------------------

**VICTIM / VICTIME**

Victim status of daughter and executors complaining, two years after his death, about the arrest and fining of a person: *inadmissible*.

Qualité de victime de la soeur et des exécuteurs testamentaires se plaignant, deux ans après le décès de la personne, de son arrestation et de l'amende qui lui fut infligée : *irrecevable*.

**FAIRFIELD and Others/et autres – United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24790/04)

Decision/Décision 8.3.2005 [Section IV] – N° 73

Failure to show status as victim of discrimination: inadmissible.  
Qualité de victime d'une discrimination non démontrée : irrecevable.

**SKENDER – The former Yugoslav Republic of Macedonia/  
L'ex-République yougoslave de Macédoine** (N° 62059/00)  
Decision/Décision 10.3.2005 [Section III] – N° 73

Loss of victim status in light of just satisfaction award by domestic court for excessive length of proceedings: inadmissible.  
Perte de la qualité de victime du fait de l'octroi d'une satisfaction équitable par la juridiction interne pour la durée excessive de la procédure : irrecevable.

**BAKO – Slovakia/Slovaquie** (N° 60227/00)  
Decision/Décision 15.3.2005 [Section IV] – N° 73

Décès d'un proche : faits illégaux établis, responsables identifiés puis condamnés, et indemnités versées : irrecevable.  
Death of a family member: establishment of illegal facts, identification and conviction of those responsible, and payment of compensation: inadmissible.

**GÖKTEPE et autres/and others - Turquie/Turkey** (N° 64731/01)  
Décision/Decision 26.4.2005 [Section II] – N° 74

Acknowledgment of violation and discontinuation of proceedings, having regard to excessive length of criminal proceedings: inadmissible.  
Refus d'accorder une promotion à un fonctionnaire de police en raison de ses activités politiques : irrecevable.

**SPROTTE - Germany/Allemagne** (N° 72438/01)  
Decision/Décision 17.11.2005 [Section III] - N° 80

Judgment debt assigned to the applicant already quashed at the date of assignment: inadmissible.  
Cession au requérant d'une créance fondée sur une décision judiciaire et déjà annulée à la date de la cession : irrecevable.

**NOSOV - Russia/Russie** (N° 30877/02)  
Decision/Décision 20.10.2005 [Section I] - N° 80

---

**HINDER EXERCISE OF THE RIGHT OF PETITION /  
ENTRAVER L'EXERCICE DU DROIT DE RECOURS**

Non-respect par un Etat d'une mesure provisoire indiquée par la Cour en vertu de l'article 39 de son règlement : manquement aux obligations.  
State's failure to abide by provisional measure indicated by the Court under Rule 39 of its Rules of Procedure: failure to comply with obligations.

**MAMATKULOV et/and ASKAROV - Turquie/Turkey** (N° 46827/99 et/and N° 46951/99)  
Arrêt/Judgment 4.2.2005 [Grande Chambre/Grand Chamber] – N° 72

Extradition malgré l'indication provisoire de la Cour en vertu de l'article 39 de son règlement de suspendre l'extradition : violation.

Extradition despite provisional indication by the Court under Rule 39 to suspend extradition: violation.

**CHAMAÏEV et 12 autres/and 12 others - Géorgie et Russie/Georgia and Russia** (N° 36378/02)  
Arrêt/Judgment 12.4.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 74

Attitude de l'Etat ayant entravé l'exercice efficace du droit de requête : violation.

Hindering of the effective exercise of the right of petition as a result of State's attitude: violation.

**CHAMAÏEV et 12 autres/and 12 others - Géorgie et Russie/Georgia and Russia** (N° 36378/02)  
Arrêt/Judgment 12.4.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 74

Entraves alléguées à la correspondance avec la Cour : non-violation.

Alleged obstacles in correspondence with the Court: no-violation.

**MOGOS - Roumanie/Romania** (N° 20420/02)

Arrêt/Judgment 13.10.2005 [Section III] - N° 79

Entrave au droit de recours individuel découlant du non-respect par l'Etat défendeur de la mesure indiquée au titre de l'article 39 : violation.

Hindrance of the right of individual application as a result of non-respect by the defending State of the measure indicated under Rule 39: violation.

**AOULMI - France** (N° 50278/99)

Arrêt/Judgment 17.1.2006 [Section IV] - N° 82

<b>ARTICLE 35</b>
-------------------

**Article 35(1)**

**EXHAUSTION OF DOMESTIC REMEDY /  
ÉPUISEMENT DES VOIES DE RECOURS INTERNES**

Absence d'opposition contre une ordonnance de non-lieu, notifiée irrégulièrement à une mauvaise adresse, mais dont le requérant prit connaissance ultérieurement : exception préliminaire retenue.

Lack of objection against an order of non-prosecution irregularly notified to a wrong address, but which the applicant became aware of subsequently: preliminary objection allowed.

**KANLIBAŞ - Turquie/Turkey** (N° 32444/96)

Décision/Decision 28.4.2005 [Section III] – N° 74

Failure to exhaust domestic remedies in respect of Convention grievances: *preliminary objection upheld.*

Non-épuisement des voies de recours internes permettant de faire valoir les griefs soulevés au regard de la Convention : *exception préliminaire retenue.*

**SIDDIK ASLAN and Others/et autres - Turkey/Turquie** (N° 75307/01)

Judgment/Arrêt 18.10.2005 [Section II] - N° 79

Human Rights Chamber for Bosnia and Herzegovina a “domestic” remedy

La Chambre des droits de l’homme pour la Bosnie-Herzégovine constitue un recours « interne ».

**JELIČIĆ - Bosnia and Herzegovina/Bosnie-Herzégovine** (N° 41183/02)

Decision/Décision 15.11.2005 [Section IV] - N° 80

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (Italy) /  
RECOURS INTERNE EFFICACE (Italie)**

Requérant n’ayant pas saisi la Cour de cassation : *exception préliminaire retenue (non-épuisement).*

Applicant who did not appeal to the Court of Cassation: *preliminary objection allowed (non-exhaustion).*

**PELLEGRITI - Italie/Italy** (N° 77363/01)

Décision/Decision 26.5.2005 [Section III] – N° 75

Caractère efficace du « recours Pinto » en matière de faillite : *exception préliminaire rejetée.*

Effectiveness of the “Pinto remedy” on bankruptcy questions: *preliminary objection rejected.*

**SGATTONI - Italie/Italy** (N° 77132/01)

Arrêt/Judgment 6.10.2005 [Section III] - N° 79

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (Poland) /  
RECOURS INTERNE EFFICACE (Pologne)**

Non-exhaustion of remedy capable of accelerating court proceedings and resulting in a compensation award: *inadmissible.*

Non-épuisement d’un recours susceptible d’accélérer la procédure judiciaire et d’aboutir à l’octroi d’une indemnité : *irrecevable.*

**CHARZYŃSKI – Poland/Pologne** (N° 15212/03)

Decision/Décision 1.3.2005 [Section IV] – N° 73

Effectiveness of new remedy concerning length of judicial proceedings: *admissible*.  
Efficacité du nouveau recours concernant la durée d'une procédure judiciaire : *recevable*.

**RATAJCZYK - Poland/Pologne** (N° 11215/02)  
Decision/Décision 31.5.2005 [Section IV] – N° 75

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (Russia) /  
RECOURS INTERNE EFFICACE (Russie)**

Relatives of civilian casualties in military attacks not required to pursue civil-law remedies:  
*preliminary objection dismissed*.  
Parents de victimes civiles d'attaques de l'armée n'étant pas obligés d'exercer les recours de droit  
civil : *exception préliminaire rejetée*.

**KHASHIYEV and/et AKAYEVA - Russia/Russie** (N° 57942 and/et N° 57945/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

**ISAYEVA, YUSUPOVA and/et BAZAYEVA - Russia/Russie** (Nos. 57947-49/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

**ISAYEVA – Russia/Russie** (N° 57950/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – (former composition/ancienne composition)] – N° 72

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (Turkey)  
/ RECOURS INTERNE EFFICACE (Turquie)**

Adoption of a Compensation Law to redress the problem of internally displaced persons who had  
been denied access to their possessions in their villages (as a result of terrorist acts or measures taken  
by the authorities to combat terrorism): *inadmissible*.  
Adoption d'une loi d'indemnisation visant à accorder réparation à des personnes déplacées au niveau  
national ne pouvant pas accéder à leurs biens situés dans leur village d'origine (en raison d'actes  
terroristes ou des mesures prises par les autorités pour lutter contre le terrorisme) : *irrecevable*.

**ICYER - Turkey/Turquie** (N° 18888/02)  
Decision/Décision 12.1.2006 [Section III] - N° 82

---

## EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY / RECOURS INTERNE EFFICACE (Ukraine)

Cassation appeals to the Higher Commercial Court and the Supreme Court considered effective remedies in commercial-law cases: *inadmissible*.

Pourvois en cassation devant le Tribunal supérieur du commerce et la Cour suprême considérés comme des recours effectifs en matière de droit commercial : *irrecevable*.

**MPP GOLUB - Ukraine** (N° 6778/05)

Decision/Décision 18.10.2005 [Section II] - N° 79

---

## SIX MONTH PERIOD / DÉLAI DE SIX MOIS

Late substantiation of complaint: *inadmissible*.

Formulation tardive du grief : *irrecevable*.

**BOŽINOVSKI - the Former Yugoslav Republic of Macedonia/l'Ex-République Yougoslave de Macédoine** (N° 68368/01)

Decision/Décision 1.2.2005 [Section III] – N° 72

Calculation of six-month period when the only judicial remedy is an extraordinary appeal: *preliminary objection rejected*.

Calcul du délai de six mois dans le cas où le seul recours judiciaire ouvert est un recours extraordinaire : *exception préliminaire rejetée*.

**AHTINEN - Finland/Finlande** (N° 48907/99)

Decision/Décision 31.5.2005 [Section IV] – N° 75

---

## SIX MONTH PERIOD (Turkey) / DÉLAI DE SIX MOIS (Turquie)

Point de départ du délai de six mois (requête visant une procédure criminelle) : *exception préliminaire retenue*.

Starting-point of the six-month period (application concerning criminal proceedings): *preliminary objection allowed*.

**YAVUZ et autres/and Others - Turquie/Turkey** (N° 48064/99)

Décision/Decision 1.2.2005 [Section IV] – N° 72

---

**Article 35(2)**

**SAME AS MATTER SUBMITTED TO OTHER INTERNATIONAL PROCEDURE /  
REQUÊTE ESSENTIELLEMENT LA MÊME QU'UNE REQUÊTE DÉJÀ SOUMISE A UNE  
AUTRE INSTANCE INTERNATIONALE**

Human Rights Chamber for Bosnia and Herzegovina a “domestic” rather than “international” body:  
Government’s objection dismissed.

La Chambre des droits de l’homme pour la Bosnie-Herzégovine est un organe « interne » et non  
« international » : *exception du Gouvernement rejetée.*

**JELIČIĆ – Bosnia and Herzegovina/Bosnie-Herzégovine** (N° 41183/02)  
Decision/Décision 15.11.2005 [Section IV] - N° 80

---

**Article 35(3)**

**COMPETENCE RATIONE PERSONAE /  
COMPÉTENCE RATIONE PERSONAE**

Actions of a private-law foundation capable of engaging State responsibility when the State has  
delegated to it obligations arising out of an international agreement between States.

Actes d’une fondation de droit privé à laquelle l’Etat a délégué des obligations émanant d’un accord  
international interétatique, susceptibles d’engager la responsabilité de l’Etat.

**WOŚ – Poland/Pologne** (N° 22860/02)  
Decision/Décision 1.3.2005 [Section IV] – N° 73

<b>ARTICLE 37</b>
-------------------

**Article 37(1)**

**SPECIAL CIRCUMSTANCES REQUIRING FURTHER EXAMINATION /  
MOTIFS PARTICULIERS EXIGEANT LA POURSUITE DE L’EXAMEN DE LA REQUÊTE**

Settlement rejected by the Court in accordance with Article 37(1) *in fine.*  
Règlement refusé par la Cour en application de l’article 37(1) *in fine.*

**UKRAINIAN MEDIA GROUP – Ukraine** (N° 72713/01)  
Judgment/Arrêt 29.3.2005 [Section II – former composition/ancienne composition] – N° 73

Government request for strike-out *rejected*  
Demande de radiation du Gouvernement *rejetée*.

**CAPITAL BANK AD - Bulgaria/Bulgarie** (N° 49429/99)  
Judgment/Arrêt 24.11.2005 [Section I] - N° 80

---

**MATTER RESOLVED / LITIGE RÉSOLU**

*Ex gratia* payment to holders of fishing rights who had been unable to have their complaint examined by a domestic court: *struck out*.  
Indemnités octroyées à titre gracieux à des titulaires de droits de pêche n'ayant pas pu faire examiner leurs griefs par un tribunal interne : *radiation*.

**DANELL and Others/et autres - Sweden/Suède** (N° 54695/00)  
Judgment/Arrêt 17.1.2006 [Section II] - N° 82

---

**CONTINUED EXAMINATION NOT JUSTIFIED /  
POURSUITE DE L'EXAMEN DE LA REQUÊTE NON JUSTIFIÉE**

Government measures and undertakings to settle the case deemed satisfactory, notwithstanding applicant's opposition: *striking out of the list*.  
Mesures et engagements pris par le Gouvernement pour régler l'affaire considérés comme satisfaisants, malgré l'opposition du requérant : *radiation du rôle*.

**MERIAKRI - Moldova** (N° 53487/99)  
Judgment/Arrêt 1.3.2005 [Section IV] – N° 73

Effect of unilateral declaration by Government: *struck out*.  
Effet d'une déclaration unilatérale du Gouvernement: *radiation*.

**VAN HOUTEN - Netherlands/Pays-Bas** (N° 25149/03)  
Judgment/Arrêt 29.9.2005 [Section III] - N° 78

Friendly settlement in domestic proceedings containing a pledge by applicant to withdraw his pending application before the Court: *struck out*.  
Engagement du requérant figurant dans le règlement amiable concluant la procédure interne de retirer sa requête pendante devant la Cour : *radiation*.

**ZU LEININGEN - Germany** (N° 59624/00)  
Decision/Decision 17.11.2005 [Section III] - N° 80

---



## FRIENDLY SETTLEMENT / REGLEMENT AMIABLE

Claim for compensatory land in respect of property abandoned as a result of boundary changes following the Second World War: *friendly settlement (general and individual measures following finding of violation originating in a systemic problem).*

Demande de biens compensatoires au titre de biens abandonnés à la suite de modifications frontalières intervenues après la Seconde Guerre Mondiale : *règlement amiable (mesures générales et individuelles à prendre à la suite d'un constat de violation résultant d'un problème systémique).*

**BRONIEWSKI - Poland/Pologne** (N° 31443/96)

Judgment/Arrêt 28.9.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 79

ARTICLE 38
------------

## FURNISH ALL NECESSARY FACILITIES / FOURNIR TOUTES FACILITÉS NÉCESSAIRES

Failure to fulfil obligations under Article 38(1)(a).

Manquement aux obligations prescrites par l'article 38(1)(a).

**AKKUM and Others/et autres – Turkey/Turquie** (N° 21894/93)

Judgment/Arrêt 24.3.2005 [Section I] – N° 73

Omission du Gouvernement de fournir des éléments de preuve en sa possession et non-comparution devant les délégués de la Cour de deux agents de l'Etat : *manquement aux obligations.*

Omission of the Government to furnish pieces of evidence in its possession, and non-appearance before the Court delegates of two State agents: *failure to fulfil obligations.*

**TANIŞ ET AUTRES/AND OTHERS – Turquie/Turkey** (No. 65899/01)

Arrêt/Judgment 2.8.2005 [Section IV] – N° 77

---

## EXAMEN CONTRADICTOIRE DE L'AFFAIRE / EXAMINATION OF THE CASE

Obstacles opposés par l'Etat à la réalisation de la mission d'enquête décidée par la Cour : *manquement aux obligations.*

Obstacles by the State to the carrying out of a fact-finding mission by the Court: *failure to fulfil obligations.*

**CHAMAÏEV et 12 autres/and 12 others - Géorgie et Russie/Georgia and Russia** (N° 36378/02)

Arrêt/Judgment 12.4.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 74

## ARTICLE 46

### EXÉCUTION

No jurisdiction to examine a High Contracting Party's compliance with its obligations under a previous judgment or to oblige it to re-open domestic proceedings in similar cases: *inadmissible*.  
Pas de compétence pour examiner le respect par une Haute Partie contractante de ses obligations en vertu d'un précédent arrêt ou pour l'obliger de rouvrir la procédure nationale dans des affaires similaires : *irrecevable*.

**KOMANICKÝ – Slovakia/Slovaquie** (N° 13677/03)  
Decision/Décision 1.3.2005 [Section IV] – N° 73

Respondent State encouraged to amend the existing range of remedies or to add new ones to secure effective redress for violations of the right to a fair trial.  
Incitation faite à l'Etat défendeur de modifier les recours existants ou d'en instaurer de nouveaux en vue d'assurer une réparation effective des violations du droit à un procès équitable.

**LUKENDA - Slovenia/Slovénie** (N° 23032/02)  
Judgment/Arrêt 6.10.2005 [Section III] - N° 79

Indications de mesures.  
Measures to be taken.

**TEKİN YILDIZ - Turquie/Turkey** (N° 22913/04)  
Arrêt/Judgment 10.11.2005 [Section III (ancienne composition/former composition)] - N° 80

Remedy to secure redress within three months for applicants who are being hindered from returning to their homes and properties in northern Cyprus.  
Obligation d'introduire dans les trois mois un recours en réparation à l'usage des requérants empêchés d'accéder à leurs domiciles et biens situés dans la partie nord de Chypre.

**XENIDES-ARETIS - Turkey/Turquie** (N° 46347/99)  
Judgment/Arrêt 22.12.2005 [Section III] - N° 81

**ARTICLE 56**

**Article 56(3)**

**LOCAL REQUIREMENTS / NÉCESSITÉS LOCALES**

Restrictions au droit de voter pour les élections du congrès de la Nouvelle-Calédonie : *non-violation*.  
Restrictions on the right to vote in elections for congress in New-Caledonia: *no violation*.

**PY - France** (N° 66289/01)

Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 71

**ARTICLE 1 OF PROTOCOL No. 1 / ARTICLE 1 DU PROTOCOLE n° 1**

**POSSESSIONS / BIENS**

Conditions du dédommagement des héritiers de personnes victimes d'expropriations en RDA et dans la zone d'occupation soviétique en Allemagne : *irrecevable*.

Compensation conditions of the heirs of persons that were victims of expropriations in the GDR and in the Soviet occupation zone in Germany: *inadmissible*

**VON MALTZAN et autres/and Others, VON ZITZEWITZ et autres/and Others et/and MAN FERROSTAAL et/and ALFRED TÖPFER STIFTUNG - Allemagne/Germany** (N° 71916/01, N° 71917/01 & N° 10260/02)

Décision/Decision 2.3.2005 [Grande Chambre/Grand Chamber] – N° 73

Alleged loss of money on account of the authorities' delay in reimbursing a Chernobyl victim for her expenses for the purchase of a new apartment: *inadmissible*.

Perte pécuniaire alléguée à cause du remboursement tardif par les autorités des dépenses d'une victime de Tchernobyl pour l'achat d'un nouvel appartement : *irrecevable*.

**DANILYUK - Ukraine** (N° 5326/02)

Decision/Décision 19.5.2005 [Section II] – N° 75

Non-enforcement of "social tenancy" award by domestic court: *violation*.

Inexécution d'une décision de justice accordant un « bail social » : *violation*.

**TETERINY - Russia/Russie** (N° 11931/03)

Judgment/Arrêt 30.6.2005 [Section I] – N° 75

Impossibility under relevant legislation for a grandchild to inherit grandparents' estate as his parent was still alive: *struck out.*

Impossibilité légale pour un petit-enfant d'hériter, du vivant de son parent, du patrimoine de ses grands-parents : *radiation.*

**TWGS – United Kingdom/Royaume Uni** (N° 5385/02)

Decision/Décision 5.7.2005 [Section IV] – N° 77

Requérant détenant, avant l'intervention de la loi, une créance en réparation qu'il pouvait légitimement voir se concrétiser en application d'une jurisprudence établie : *article 1<sup>er</sup> du Protocole n°1 applicable.*

Holding by the applicant, prior to the intervention of the law, of a compensation claim which he could legitimately expect to benefit from in application of established case-law: *Article 1 of Protocol No. 1 applicable.*

**MAURICE - France** (N° 11810/03)

Arrêt/Judgment 6.10.2005 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 79

Demande d'enregistrement d'une marque commerciale finalement rejetée par les juridictions nationales sur la base d'un traité ultérieur au dépôt de la demande : *non-violation.*

Refusal of national jurisdictions to register a commercial brand on the basis of a Treaty which came into force after the registration request had been submitted : *no violation.*

**ANHEUSER-BUSCH INC. - Portugal** (N° 73049/01)

Arrêt/Judgment 11.10.2005 [Section II] - N° 79

Expulsion of Sudeten Germans from their homeland after the end of the Second World War, and confiscation of their property without compensation: *inadmissible.*

Expulsion d'Allemands d'origine sudète de leur région natale à la fin de la Deuxième Guerre mondiale et confiscation de leurs biens en l'absence de toute indemnisation : *irrecevable.*

**BERGAUER and 89 Others/et 89 autres - Czech Republic/République Tchèque** (N° 17120/04)

Decision/Décision 13.12.2005 [Section II] - N° 81

---

## OBLIGATION POSITIVE / POSITIVE OBLIGATIONS

Incertitude juridique quant au bien du requérant dont il a demandé la restitution après nationalisation et vente à des tiers par l'Etat : *violation.*

Legal uncertainty concerning a possession of the applicant whose return he requested after it had been nationalised and sold to a third party by the State: *violation.*

**PĂDURARU - Roumanie/Romania** (N° 63252/00)

Arrêt/Judgment 1.12.2005 [Section III] - N° 81

---

**PEACEFUL ENJOYMENT OF POSSESSIONS /  
RESPECT DES BIENS**

Forfeiture of car following the owner's husband's conviction of fraud and a related confiscation order: *violation.*

Confiscation d'une voiture à la suite de la condamnation pour fraude du mari de la propriétaire et ordonnance de confiscation y relative : *violation.*

**FRIZEN – Russia/Russie** (N° 58254/00)  
Judgment/Arrêt 24.3.2005 [Section I] – N° 73

Refus persistant des autorités d'accorder le concours de la force publique pour faire évacuer des occupants sans titre, à un propriétaire qui a été indemnisé : *violation.*

Persistant refusal of the authorities to use force for the eviction of occupants without a title, in relation to an owner that had received compensation: *violation.*

**MATHEUS - France** (N° 62740/00)  
Arrêt/Judgment 31.3.2005 [Section I] – N° 73

Impossibility of recovering property or obtaining adequate rent from tenants: *violation.*

Impossibilité de récupérer son bien ou d'obtenir un loyer suffisant des locataires : *violation.*

**HUTTEN-CZAPSKA - Poland/Pologne** (N° 35014/97)  
Judgment/Arrêt 22.2.2005 [Section IV] – N° 72

Enquête pénale sur la disparition des biens du requérant suite à une intervention dans son appartement autorisée par une autorité publique : *violation.*

Criminal investigation into the disappearance of the applicant's possessions as a result of an entry into his flat authorised by a public authority: *violation.*

**NOVOSELETSKIY - Ukraine** (N° 47148/99)  
Arrêt/Judgment 22.2.2005 [Section II] – N° 72

Bombing of convoy by Russian military jets during Chechen war, leading to destruction of property: *violation.*

Bombardement aérien par les forces russes durant la guerre en Tchétchénie causant la destruction de biens : *violation.*

**ISAYEVA, YUSUPOVA and/et BAZAYEVA - Russia/Russie** (Nos. 57947-49/00)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I – former composition/ancienne composition] – N° 72

Award of welfare payments not enforced for lack of public funds: *violation.*

Inexécution d'une décision octroyant des prestations sociales faute de fonds publics : *violation.*

**POZNAKHIRINA - Russia/Russie** (N° 25964/02)  
Judgment/Arrêt 24.2.2005 [Section I] – N° 72

Absence de restitution d'un immeuble occupé par une ambassade en raison de l'immunité d'exécution des Etats étrangers : *irrecevable*.

Non restitution of a building occupied by an embassy given the exemption from execution granted to foreign States: *inadmissible*.

**MANOILESCU et/and DOBRESCU - Roumanie/Romania et/and Russie/Russia** (N° 60861/00)

Decision/Décision 3.3.2005 [Section III] – N° 73

Alleged interference with proprietary rights as a result of eviction without prior establishment of ownership: *communicated*.

Allégation d'entrave à l'exercice des droits de propriété résultant d'une expulsion sans établissement préalable du droit de propriété : *communiquée*.

**JANKOVIC - Bosnia-Herzegovina/Bosnie-Herzégovine** (N° 5172/03)

Decision/Décision 25.1.2005 [Section IV] – N° 71

Granting of traditional Sámi fishing rights to other local residents: *inadmissible*.

Allocation des droits traditionnels de pêche des Sámi à d'autres résidents locaux : *irrecevable*.

**JOHTTI SAPMELACCAT RY and Others/et autres - Finland/Finlande** (N° 42969/98)

Decision/Décision 18.1.2005 [Section IV] – N° 71

Annulment of the readmission of a lawyer to a Bar association which led to a loss of a part of his clientele: *violation*.

Annulation de la réinscription d'un avocat au barreau causant la perte d'une partie de sa clientèle : *violation*.

**BUZESCU - Romania/Roumanie** (N° 61302/00)

Judgment/Arrêt 24.5.2005 [Section II] – N° 75

Nullification of property titles of persons who had acquired nationalised property during the communist regime: *admissible*.

Invalidation des titres de propriété de personnes ayant acquis une propriété nationalisée sous le régime communiste : *recevable*.

**VELIKOV and Others/et autres - Bulgaria/Bulgarie** (N° 43278/98)

Decision/Décision 12.5.2005 [Section I] – N° 75

Annulment of a property title and a donation in favour of a foundation created by a religious minority, on grounds that such foundations were not entitled to acquire goods: *admissible*.

Annulment of a property title and a donation in favour of a foundation created by a religious minority, on grounds that such foundations were not entitled to acquire goods: *admissible*.

**YEDIKULE SURP PIRGİC ERMENİ HASTANESİ VAKFI - Turquie/Turkey**

(N°s 50147/99 et/and 51207/99)

Decision/Décision 14.6.2005 [Section II] – N° 76

Non-enforcement of a final judgment on account of limited budgetary resources: *violation*.  
Inexécution d'une décision de justice définitive à cause de ressources budgétaires limitées : *violation*.

**“AMAT-G” LTD and MEBAGHISHVILI - Georgia/Géorgie** (N° 2507/03)

Judgment/Arrêt 27.9.2005 [Section II] - N° 78

Changes in social-security legislation resulting in the reduction of benefits payable to existing beneficiaries: *inadmissible*.

Modifications de la législation en matière de sécurité sociale entraînant une réduction des prestations payables aux bénéficiaires existants : *irrecevable*.

**C. GOUDSWAARD-VAN DER LANS - Netherlands/Pays-Bas** (N° 75255/01)

Decision/Décision 22.9.2005 [Section III] - N° 78

Claim for compensatory land in respect of property abandoned as a result of boundary changes following the Second World War: *friendly settlement (general and individual measures following finding of violation originating in a systemic problem)*.

Demande de biens compensatoires au titre de biens abandonnés à la suite de modifications frontalières intervenues après la Seconde Guerre Mondiale : *règlement amiable (mesures générales et individuelles à prendre à la suite d'un constat de violation résultant d'un problème systémique)*.

**BRONIOWSKI - Poland/Pologne** (N° 31443/96)

Judgment/Arrêt 28.9.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 79

Impossibilité temporaire pour le requérant séparé de son épouse de récupérer la maison familiale qui reste occupée par celle-ci et leurs enfants : *irrecevable*.

Temporary impossibility for the applicant, who was separated from his wife, to recover the family house occupied by the former and their children: *inadmissible*.

**MANCINI - Italie/Italy** (N° 41812/04)

Decision/Décision 13.10.2005 [Section III] - N° 79

Forfeiture of police officer's pension for serious offences: *inadmissible*.

Confiscation de la pension de retraite d'un policier ayant commis de graves infractions : *irrecevable*.

**BANFIELD - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 6223/04)

Decision/Décision 18.10.2004 [Section IV] - N° 79

Intervention d'une loi au cours d'un litige avec l'Etat: *irrecevable*.

Intervention of a law in the course of a dispute with the State: *inadmissible*.

**EEG-SLACHTHUIS VERBIST - Belgique/Belgium** (N° 60559/00) Décision/Decision 10.11.2005

[Section I] - N° 80

Remedy to secure redress within three months for applicants who are being hindered from returning to their homes and properties in northern Cyprus  
Obligation d'introduire dans les trois mois un recours en réparation à l'usage des requérants empêchés d'accéder à leurs domiciles et biens situés dans la partie nord de Chypre

**XENIDES-ARESTIS - Turkey/Turquie** (N° 46347/99)  
Judgment/Arrêt 22.12.2005 [Section III] - N° 81

---

## **DEPRIVATION OF PROPERTY / PRIVATION DE PROPRIÉTÉ**

Refusal to return property which had been nationalised during the Soviet regime: *inadmissible*.  
Refus de restituer un bien nationalisé sous le régime soviétique : *irrecevable*.

**PÕDER and Others/et autres - Estonia/Estonie** (N° 67723/01)  
Decision/Décision 26.4.2005 [Section IV] – N° 74

Privation de propriété en application du principe de l'expropriation indirecte : *violation*.  
Deprivation of property by applying the principle of indirect expropriation: *violation*.

**PASCULLI - Italie/Italy** (N° 36818/97)  
Arrêt/Judgment 17.5.2005 [Section IV] – N° 75

Forfeiture of non-declared money at customs checkpoint of Moscow airport: *violation*.  
Confiscation d'une somme d'argent non déclarée aux contrôles des douanes à l'aéroport de Moscou : *violation*.

**BAKLANOV - Russia/Russie** (N° 68443/01)  
Judgment/Arrêt 9.6.2005 [Former Section I/Ancienne Section I] – N° 76

Obligation to return to the reunified German State, without compensation, property allocated to ascendants during the GDR regime: *no violation*.  
Obligation de restituer à l'Etat allemand réuni, sans indemnisation, une propriété attribuée aux ascendants sous le régime soviétique : *non-violation*.

**JAHN and Others/et autres - Germany/Allemagne**  
(N<sup>os</sup> 46720/99, 72203/01 et/and 72552/01)  
Judgment/Arrêt 30.6.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] – N° 76

Propriété des requérants vendue par l'Etat avant que le juge tranche le litige en cours quant au titulaire du droit de propriété : *violation*.  
Applicants' property sold by the State before judge had decided on the ongoing dispute concerning the person entitled to the right of ownership: *violation*.

**STRĂIN ET AUTRES/AND OTHERS – Roumanie/Romania** (N° 57001/00)  
Arrêt/Judgment 21.7.2005 [Section III] – N° 77



Loi ayant supprimé avec effet rétroactif une partie substantielle des créances en réparation dont les requérants pouvaient légitimement espérer bénéficier : violation.  
Annulment by a law with retroactive effect of a substantial part of compensation claims which the applicants could legitimately have expected to benefit from: violation.

**MAURICE - France** (N° 11810/03)  
Arrêt/Judgment 6.10.2005 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 79

Absence totale d'indemnisation à la suite de l'annulation d'un titre de propriété et de la destruction d'un immeuble érigé sur cette propriété : violation.  
Lack of compensation following the annulment of a property title and the destruction of a building erected on the property: violation.

**N.A. et autres/and others - Turquie/Turkey** (N° 37451/97)  
Arrêt/Judgment 11.10.2005 [Section II] - N° 79

Order for an account of profits in relation to the publication of an autobiography written by a former agent of the British Intelligence Service alleged to have represented a breach of property rights: inadmissible.  
Allégation selon laquelle une ordonnance de rétrocession à l'Etat des droits relatifs à l'autobiographie d'un ancien agent des services secrets britanniques n'était pas « prévue par la loi » : irrecevable.

**BLAKE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 68890/01)  
Decision/Décision 25.10.2005 [Section IV] - N° 79

Loss of registered land by application of the law on adverse possession: violation.  
Perte d'un terrain en application de la loi sur l'usucapion : violation

**J.A. PYE (OXFORD) LTD - United Kingdom/Royaume-Unie**  
Judgment/Arrêt 15.11.2005 - N° 80

Procédure ayant abouti à la saisie du bien immobilier d'une personne déclarée par la suite incapable : recevable  
Procedure leading to the seizure of property of a person subsequently declared incapable: admissible.

**LACARCEL MENENDEZ - Espagne/Spain** (N° 41745/02)  
Décision/Decision 25.10.2005 [Section IV] - N° 80

Biens nationalisés dont la propriété a été restituée rétroactivement au requérant, vendus par l'Etat à des tiers : violation.  
Nationalised property the title to which was restored retrospectively to the applicant, sold by the State to third parties: violation.

**PĂDURARU - Roumanie/Romania** (N° 63252/00)  
Arrêt/Judgment 1.12.2005 [Section III] - N° 81

Forced relocation of members of the Inughuit tribe on Greenland in the 1950s and related compensation award: *inadmissible*.

Relogement forcé de membres de la tribu des Inughuits au Groënland dans les années 1950 et réparation octroyée à ce titre : *irrecevable*.

**HINGITAO 53 - Danmark/Danemark** (N° 18584/04)

Decision/Décision 12.1.2006 [Section I] - N° 82

---

## **CONTROL OF THE USE OF PROPERTY / RÉGLEMENTER L'USAGE DES BIENS**

Impounding of leased aircraft in pursuance of UN sanctions regime and EC Council Regulation. Protection of fundamental rights by EC law equivalent to that of the Convention system, unless the presumption to that effect was rebutted: *no violation*.

Saisie d'un avion pris en location, en application du régime de sanctions de l'ONU et d'un Règlement du Conseil de la CE. Protection des droits fondamentaux offerte par le droit communautaire équivalente à celle assurée par le mécanisme de la Convention, sauf si cette présomption est renversée : *non-violation*.

**BOSPHORUS HAVA YOLLARI TURIZM VE TICARET ANONIM ŞIRKETI**  
**("BOSPHORUS AIRWAYS") - Ireland/Irlande** (N° 45036/98)

Judgment/Arrêt 30.6.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] – N° 76

Fishing prohibitions allegedly violating property rights: *no violation*.

Interdictions de pêcher censées enfreindre les droits de propriété : *non-violation*.

**ALATULKKILA AND OTHERS/ ET AUTRES – Finland/Finlande** (N° 33538/96)

Judgment/Arrêt 28.7.2005 [Section III] – N° 77

Withdrawal of banking licence resulting in compulsory liquidation: *violation*.

Retrait de l'autorisation d'exercer des activités bancaires ayant abouti à la liquidation forcée de la banque concernée : *violation*.

**CAPITAL BANK AD - Bulgaria/Bulgarie** (N° 49429/99)

Judgment/Arrêt 24.11.2005 [Section I] - N° 80

Refusal of clearance by the State guardianship authority for a father to sell a flat jointly owned by himself and his sons: *inadmissible*.

Refus par l'autorité publique de tutelle d'autoriser un père à vendre un logement en indivision entre lui-même et ses fils : *irrecevable*.

**LAZAREV and LAZAREV - Russia/Russie** (No. 16153/03)

Decision/Décision 24.11.2005 - N° 80

Order to demolish a storage facility on the basis of a law which was amended in the course of the proceedings against the applicant: *no violation*.

Ordre de démolir un entrepôt sur la base d'une loi modifiée au cours de la procédure à l'encontre du requérant : *non-violation*.

**SALIBA - Malta/Malte** (N° 4251/02)

Judgment/Arrêt 8.11.2005 - N° 80

Contraintes résultant du classement d'un immeuble comme monument historique pour les biens qui se trouvent à proximité : *irrecevable*.

Constraints for nearby properties arising from the listing of a historic building: *inadmissible*.

**SCEA FERME DE FRESNOY - France** (N° 61093/00)

Décision/Decision 1.12.2005 [Section I] - N° 81

<b>ARTICLE 2 OF PROTOCOL No. 1 / ARTICLE 2 DU PROTOCOLE n° 1</b>
--

**DROIT A L'INSTRUCTION / RIGHT TO EDUCATION**

Interdiction faite à une étudiante de porter le foulard islamique à l'université : *non-violation*

Prohibition for a student to wear the Islamic headscarf at university: *no violation*.

**LEYLA SAHIN - Turquie/Turkey** (N° 44774/98)

Arrêt/Judgment 10.11.2005 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 80

Elementary schooling interrupted after the children's Chechen father had been considered no longer resident in the Republic of Kabardino-Balkaria: *violation*.

Interruption de la scolarité primaire d'un enfant après que son père, d'origine tchéchène, eut perdu le statut de résident en république de Kabardino-Balkarie : *violation*.

**TIMISHEV - Russia/Russie** (N° 55762/00 and 55974/00)

Judgment/Arrêt 13.12.2005 [Section II] - N° 81

Interdiction faite à des élèves d'établissements secondaires publics à vocation religieuse de porter le foulard islamique dans l'enceinte de leurs écoles : *irrecevable*.

Prohibition for students of religiously-oriented public secondary schools to wear the Islamic headscarf within the limits of the school: *inadmissible*.

**KÖSE et 93 autres/and 93 others - Turquie/Turkey** (No 50278/99)

Décision/Decision 24.1.2006 [Section II] - N° 82

ARTICLE 3 OF PROTOCOL No. 1 / ARTICLE 3 DU PROTOCOLE n° 1

FREE EXPRESSION OF OPINION OF PEOPLE /  
LIBRE EXPRESSION DE L'OPINION DU PEUPLE /

Obligation de dépasser le seuil de 10 % des votes au plan national pour disposer d'un siège de député : *communiquée*.

Requirement to obtain over ten per cent of the votes cast at national level in order to qualify for a seat in Parliament: *communicated*.

**YUMAK et/and SADAK - Turquie/Turkey** (N° 10226/03)

Décision/Decision 22.2.2005 [Section II] – N° 72

---

VOTE

Obligation d'avoir résidé dix ans en Nouvelle-Calédonie pour pouvoir voter aux élections de son congrès : *non-violation*.

Requirement of ten years' residence in New Caledonia in order to be registered to vote in elections for its Congress : *no violation*.

**PY - France** (N° 66289/01)

Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 71

Exclusion of convicted prisoners from voting in parliamentary and local elections: *violation*.

Interdiction pour les prisonniers condamnés de voter aux élections parlementaires et locales : *violation*.

**HIRST - United Kingdom/Royaume-Uni (No. 2)** (N° 74025/01)

Judgment/Arrêt 6.10.2005 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 79

---

STAND FOR ELECTION /  
SE PORTER CANDIDAT AUX ÉLECTIONS

Denied registration as a candidate in parliamentary elections due to the applicant's inability to pay a deposit: *admissible*.

Refus d'enregistrer une candidature aux élections législatives du fait de l'incapacité du requérant à verser une consignation : *recevable*.

**SUKHOVETSKYY - Ukraine** (N° 13716/02)

Decision/Décision 1.2.2005 [Section II] – N° 72

---

## CHOICE OF THE LEGISLATURE / CHOIX DU CORPS LÉGISLATIF

Congrès de la Nouvelle-Calédonie.

Congress of New-Caledonia.

**PY - France** (N° 66289/01)

Arrêt/Judgment 11.1.2005 [Section II (ancienne composition/former composition)] – N° 71

Députées déchués de leur mandat parlementaire : *recevable*.

Members of Parliament deposed of their parliamentary mandate: *admissible*.

**KAVAKCI - Turquie/Turkey** (N° 71907/01)

Décision/Decision 30.6.2005 [Section III] – N° 76

**ILICAK - Turquie/Turkey** (N° 15394/02)

Décision/Decision 30.6.2005 [Section III] – N° 76

<b>ARTICLE 2 OF PROTOCOL No. 4 / ARTICLE 2 DU PROTOCOLE n° 4</b>
--

### **FREEDOM OF MOVEMENT / LIBERTÉ DE CIRCULATION**

Prohibition on leaving place of residence during criminal proceedings: *no violation*.

Interdiction de quitter son lieu de résidence pendant le déroulement d'une procédure pénale : *non-violation*.

**FEDOROV and FEDOROVA - Russia/Russie** (N° 31008/02)

Judgment/Arrêt 13.10.2005 [ Section I] - N° 79

Applicant refused re-entry into the Republic of Kabardino-Balkaria on the basis of an instruction not to admit anyone of Chechen ethnic origin: *violation*.

Refus d'autoriser le requérant à entrer en république de Kabardino-Balkarie sur le fondement d'une instruction interdisant l'entrée de toute personne d'origine tchéchène : *violation*.

**TIMISHEV - Russia/Russie** (N° 55762/00 and 55974/00)

Judgment/Arrêt 13.12.2005 [Section II] - N° 81

**FREEDOM TO CHOOSE RESIDENCE /  
LIBERTÉ DE CHOISIR SA RÉSIDENCE**

Refusal to grant residence registration despite submission of documents required under domestic law: *admissible*.

Refus d'enregistrer une déclaration de résidence malgré la production des documents requis par la loi : *recevable*.

**TATISHVILI - Russia/Russie** (N° 1509/02)  
Decision/Décision 20.1.2005 [Section I] – N° 71

<b>ARTICLE 4 OF PROTOCOL No. 4 / ARTICLE 4 DU PROTOCOLE n° 4</b>
--

**PROHIBITION OF COLLECTIVE EXPULSION OF ALIENS /  
INTERDICTION D'EXPULSION COLLECTIVE D'ÉTRANGERS**

Single decision from authorities refusing an asylum request of two persons: *inadmissible*.

Rejet par une seule et même décision d'une demande d'asile formée par deux personnes : *irrecevable*.

**BERISHA AND/ET HALJITI - The former Yugoslav Republic of Macedonia/L'ex-République yougoslave de Macédoine** (N° 18670/03)  
Decision/Décision 16.6.2005 [Section III] – N° 76

<b>ARTICLE 1 OF PROTOCOL No. 6 / ARTICLE 1 DU PROTOCOLE n° 6</b>
--

**ABOLITION DE LA PEINE DE MORT / ABOLITION OF THE DEATH PENALTY**

Refoulement vers la Syrie d'un requérant alléguant y risquer la peine de mort : *irrecevable*.

Extradition to Syria of an applicant who alleged risk of facing the death penalty if returned: *inadmissible*.

**AL-SHARI ET AUTRES/AND OTHERS – Italie/Italy** (N° 57/03)  
Décision/Decision 5.7.2005 [Section III] – N° 77

**ARTICLE 4 OF PROTOCOL No. 7 / ARTICLE 4 DU PROTOCOLE n° 7**

**NE BIS IN IDEM**

Décision d'internement psychiatrique provisoire et ordonnance de non-lieu non définitive suivies d'une condamnation pénale pour les mêmes faits : *article 4 du Protocole n° 7 inapplicable.*

Decision of provisional psychiatric detention and non final order that there were no grounds for prosecution, followed by a criminal conviction for the same facts: *Article 4 of Protocol No. 7 not applicable.*

**HORCIAG - Roumanie/Romania** (N° 70982/01)

Décision/Decision 15.3.2005 [Section II] – N° 73

Sufficiently close connection between the applicant's conviction of traffic offences and the withdrawal of his driving licence for 18 months: *inadmissible.*

Lien suffisamment étroit entre la condamnation du requérant pour des infractions au code de la route et le retrait de son permis pendant 18 mois : *irrecevable.*

**NILSSON - Sweden/Suède** (N° 73661/01)

Decision/Décision 13.12.2005 [Section II] - N° 81

**ARTICLE 5 OF PROTOCOL No. 7 / ARTICLE 5 DU PROTOCOLE n° 7**

**EQUALITY BETWEEN SPOUSES /  
ÉGALITÉ ENTRE ÉPOUX**

Exequatur en France d'un jugement étranger de divorce unilatéral : *radiation.*

Exequatur in France of a foreign unilateral divorce judgment: *struck out.*

**D.D. - France** (N° 3/02)

Arrêt/Judgment 8.11.2005 [Section II] - N° 80

**RULE 39 OF THE RULES OF COURT /  
ARTICLE 39 DU RÈGLEMENT DE LA COUR**

**PROVISIONAL MEASURES / MESURES PROVISOIRES**

Government should take appropriate measures to ensure that embryos are not destroyed by the clinic at which they are stored until the Court has had the possibility to examine the case.

Gouvernement devant prendre les mesures appropriées pour que des embryons conservés par une clinique ne soient pas détruits avant que la Cour puisse examiner l'affaire.

**EVANS – United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 6339/05)

[Section IV] – N° 73